



MANUAL DE USO

FSD1274E5

Índice 002



¡Felicidades!

Ha elegido un Tyrolit Hydrostress de eficacia probada y, por tanto, un estándar tecnológicamente puntero. Únicamente los recambios originales Tyrolit Hydrostress garantizan la calidad y la intercambiabilidad. Si se descuidan los trabajos de mantenimiento o se realizan de forma inadecuada, no podremos cumplir nuestra obligación de garantía. Todas las reparaciones debe llevarlas a cabo personal cualificado. Para mantener sus equipos Tyrolit Hydrostress en perfecto estado, tiene a su disposición nuestro servicio de atención al cliente. Le deseamos un trabajo sin problemas ni averías.

Tyrolit Hydrostress

Copyright © Tyrolit Hydrostress

Tyrolit Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suiza
Teléfono 0041 (0) 44 952 18 18
Telefax 0041 (0) 44 952 18 00

www.tyrolit.com

Índice de contenido

1. Seguridad	5
1.1. Instrucciones de seguridad de aplicación general	5
1.2. Letreros en el aparato	6
1.3. Comportamiento en caso de emergencia	6
1.4. Uso para cada aplicación	7
1.5. Uso indebido o incorrecto	7
1.6. Electricidad	7
2. Montaje y funcionamiento	8
2.1. Estructura	8
2.2. Cargo	10
3. Montaje/desmontaje	12
3.1. Montar la hoja de sierra	12
3.2. Conexión de agua	14
3.3. Batería	16
3.4. Indicador de corte	17
3.5. Ajuste del mango	18
3.6. Faros	19
3.7. Combustible	19
4. Manejo	20
4.1. Resumen de los paneles de control	20
4.2. Tabla de datos de corte	21
4.3. Unidad de control	22
4.4. Encender la cortadora de juntas	34
4.5. Control del desplazamiento	34
4.6. Elevación y descenso de hojas	36
4.7. Proceso de cambio en la transmisión de 3 velocidades	37
4.8. Apagar la cortadora de juntas (motor)	38
4.9. Después del trabajo	38
5. Mantenimiento y reparación	39
5.1. Herramientas de mantenimiento	41
5.2. Preparativos para el mantenimiento	41
5.3. Limpieza	41
5.4. Lubricación	42
5.5. Sistema hidráulico	43
5.6. Correa	43
5.7. Drenar el agua	44
5.8. Aporte de residuos reciclados	44

6. Averías	45
6.1. Tabla de averías	45
7. Transporte/almacenamiento	48
7.1. Transporte	48
7.2. Almacenamiento	48
8. Datos técnicos	49
8.1. Dimensiones	49
8.2. Dimensiones y pesos	50
8.3. Motor	50
8.4. Recomendación de temperatura ambiente	50
8.5. Accionamiento de elevación	51
8.6. Tracción	51
8.7. Nivel sonoro y vibraciones	51
8.8. Batería	51
8.9. Hoja de sierra y protector de la hoja	52
8.10. Agua	52
8.11. Insumos	52
9. Declaración de conformidad UE	53

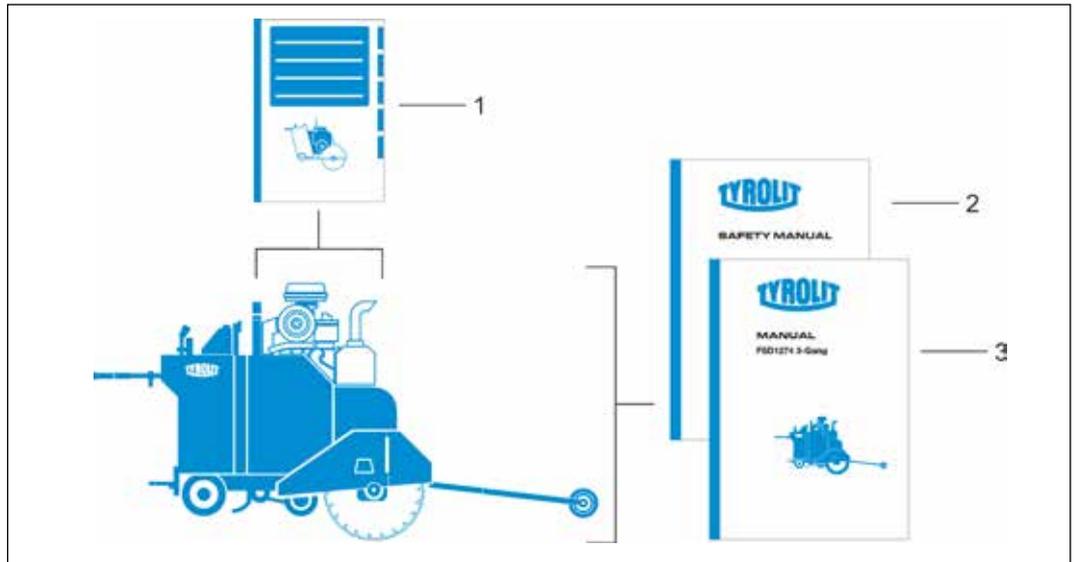
1 Seguridad

1.1 Instrucciones de seguridad de aplicación general



INFORMACIÓN

Estas instrucciones son solo una parte de la documentación que acompaña a las cortadoras de juntas. Estas instrucciones se completan con el “Manual de seguridad/descripción del sistema de la cortadora de juntas” y la documentación del motor.



Documentación

- 1 Documentación del motor
- 2 Manual de seguridad/descripción del sistema de la cortadora de juntas
- 3 Instrucciones de uso de la cortadora de juntas



PELIGRO

No respetar las indicaciones de seguridad del “Manual de seguridad/manual del sistema” y del manual de instrucciones/documentación del motor puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Asegúrese de haber leído y comprendido toda la documentación.



PELIGRO

Cortes por hoja de sierra.

- ▶ Para trabajar con la cortadora de juntas, especialmente con la hoja de sierra, deben utilizarse guantes de protección.
- ▶ Utilice la cortadora de juntas únicamente con el protector de la hoja.



PELIGRO

Muerte o lesiones graves debido a máquina que se pone en marcha repentinamente.

- ▶ Antes de encender la cortadora de juntas, asegúrese de que no haya personas en las zonas de peligro.
- ▶ Apague la cortadora de juntas al salir y asegúrela para que no vuelva a encenderse.



PELIGRO

Muerte o lesiones graves debido a que la cortadora de juntas sigue funcionando en caso de accidente.

- ▶ Asegúrese de que el botón de PARADA DE EMERGENCIA pueda alcanzarse rápidamente.

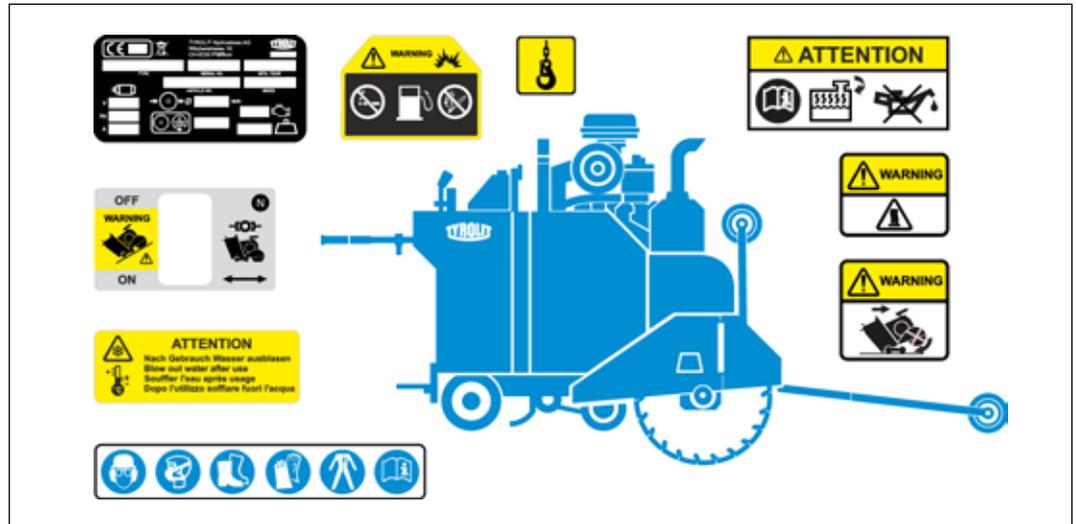
1.2 Letreros en el aparato

Placa de características y pegatina de peligro



INFORMACIÓN

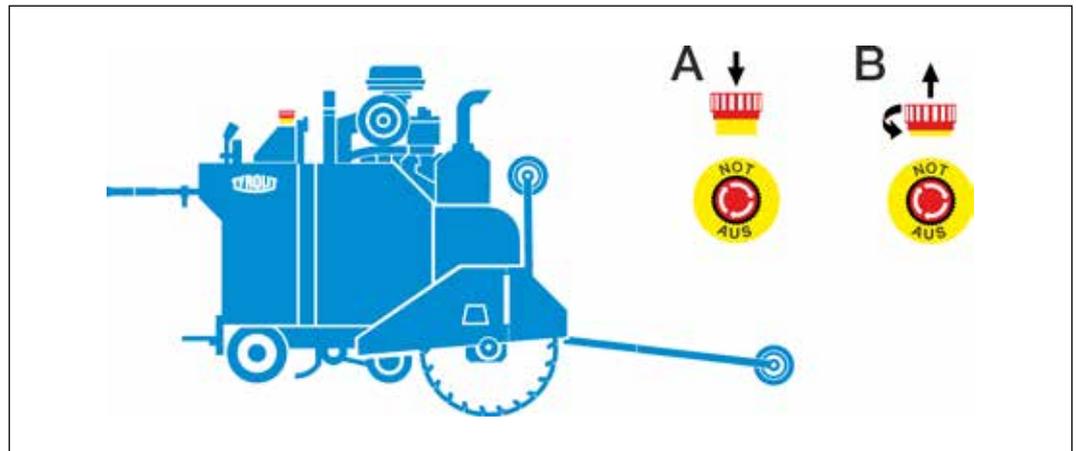
Además de la placa de características, las cortadoras de juntas presenta pegatinas de peligro e información. Siga las instrucciones para evitar daños y lesiones.



Placa de características y pegatina de peligro

1.3 Comportamiento en caso de emergencia

► Pulse el botón de PARADA DE EMERGENCIA.



Comportamiento en caso de emergencia

- A Activar PARADA DE EMERGENCIA
- B Desactivar PARADA DE EMERGENCIA

1.4 Uso para cada aplicación

Las cortadoras de juntas están diseñadas y construidas para los siguientes usos:

- Corte de asfalto y hormigón (también armado).
- Corte de separación, cortes al ras y juntas en suelos.
- Sólo deben utilizarse herramientas con el patrón de orificios original.
- Si la cortadora de juntas se utiliza en espacios cerrados o bajo tierra, los gases de escape de los motores de combustión deben evacuarse al aire libre.
- Los datos técnicos de las instrucciones de uso se aplican como límites de aplicación y características vinculantes.

1.5 Uso indebido o incorrecto

- Cualquier uso que no se corresponda con el previsto se considera uso indebido o incorrecto.
- Dado que el uso indebido y el uso incorrecto pueden plantear riesgos considerables, nos gustaría señalar los usos indebidos e incorrectos conocidos.

Están prohibidos los siguientes usos:

- Corte de metal, madera y plástico
- Corte de piezas sueltas (también en hormigón)
- Funcionamiento en el agua y en salas antideflagrantes
- Corte sin refrigeración del sistema o de la herramienta (excepto aplicación de corte en seco con herramienta de diamante especial)
- Corte sin los dispositivos de protección previstos
- Eliminación incorrecta o inexistente de las aguas residuales (lodo de aserrado)
- Corte sin los dispositivos de protección previstos

1.6 Electricidad



Atención

Peligro de incendio debido a equipos electrotécnicos defectuosos.

- ▶ El equipo electrotécnico debe comprobarse antes de cada uso y esporádicamente durante un uso prolongado. Las piezas defectuosas, por ejemplo cables y enchufes, deben ser sustituidas inmediatamente aisladas de la corriente por personas con formación en electrotecnia.
- ▶ Compruebe todos los fusibles si los interruptores o paneles de control no funcionan correctamente. Si los fusibles fallan con frecuencia, determine la causa y repárelos inmediatamente.

No respetar esta indicación puede tener como consecuencia daños tales como incendios.



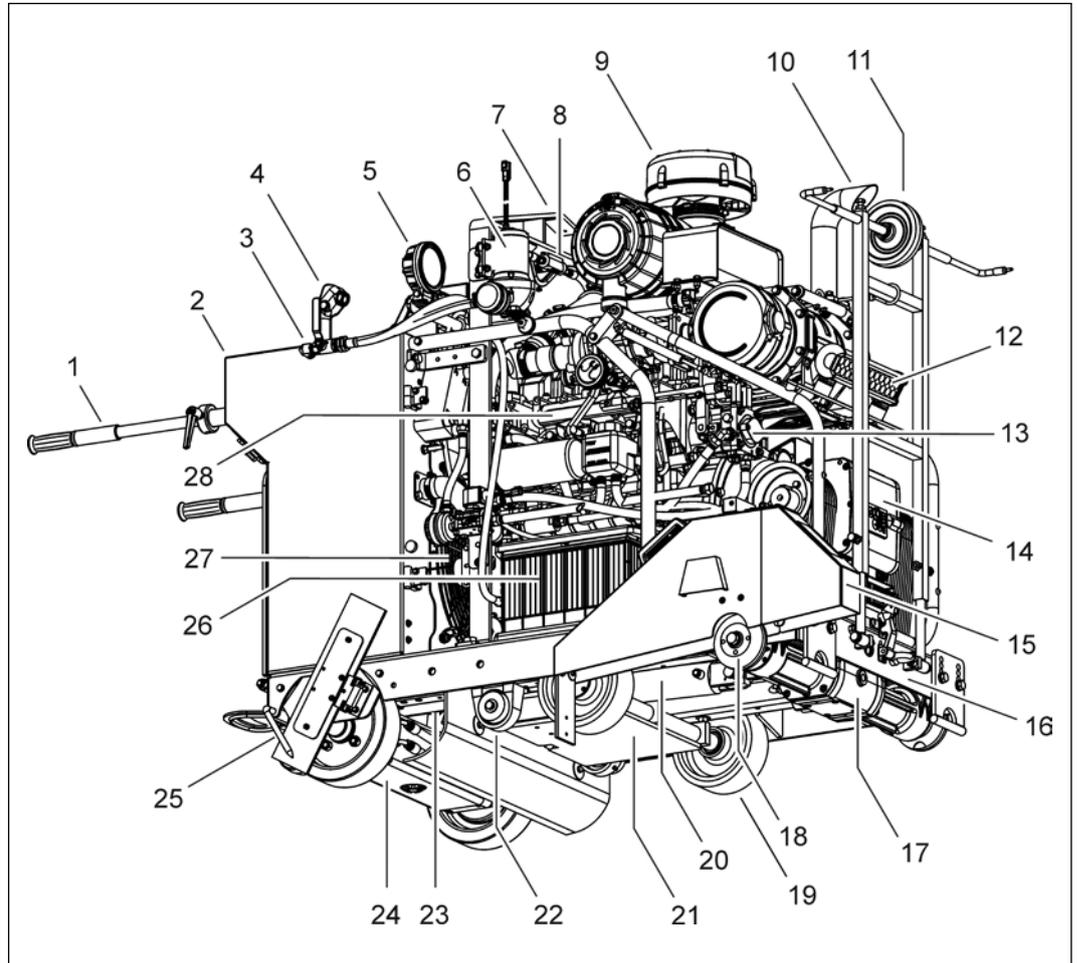
INFORMACIÓN

Los esquemas eléctricos figuran en la lista de piezas de recambio.

2 Montaje y funcionamiento

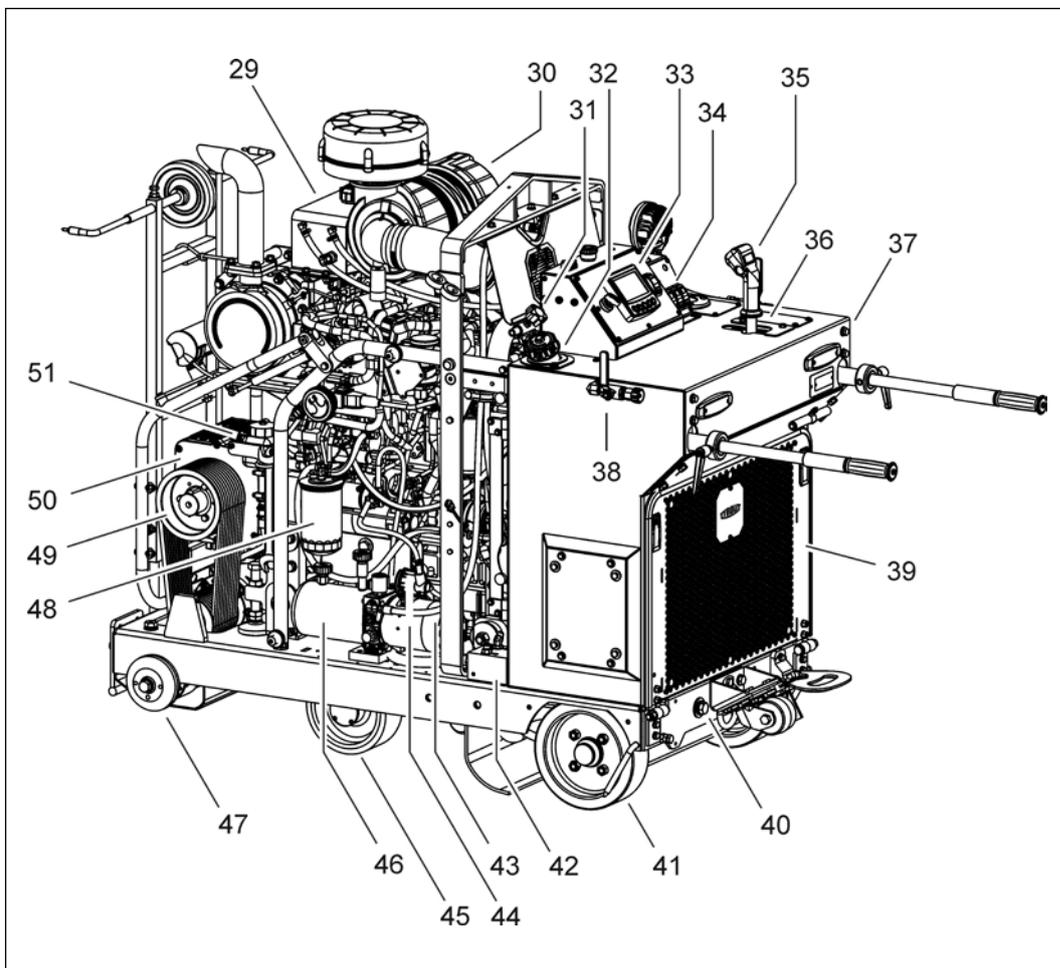
2.1 Estructura

2.1.1 Componentes



Componentes

1	Mango	11	Rodillo para el indicador de corte	21	Chasis elevable
2	Interruptor de funcionamiento/palanca	12	Lámpara	22	Chasis elevador de cojinetes
3	Grifo de agua	13	Hidrostático	23	Cubierta de lodos
4	Palanca de velocidad de desplazamiento	14	Engranaje Accionamiento del disco de corte	24	Eje trasero
5	Faros	15	Protector de la hoja	25	Indicador de corte trasero
6	Bomba de agua	16	Chasis	26	Batería
7	Dispositivo de suspensión de grúa	17	Accionamiento del disco de corte	27	Ventilador de refrigeración
8	Tubo de agua de refrigeración	18	Brida de la hoja de sierra	28	Motor
9	Filtro de aire/separador previo	19	Ruedas		
10	Escape	20	Cilindro elevador		

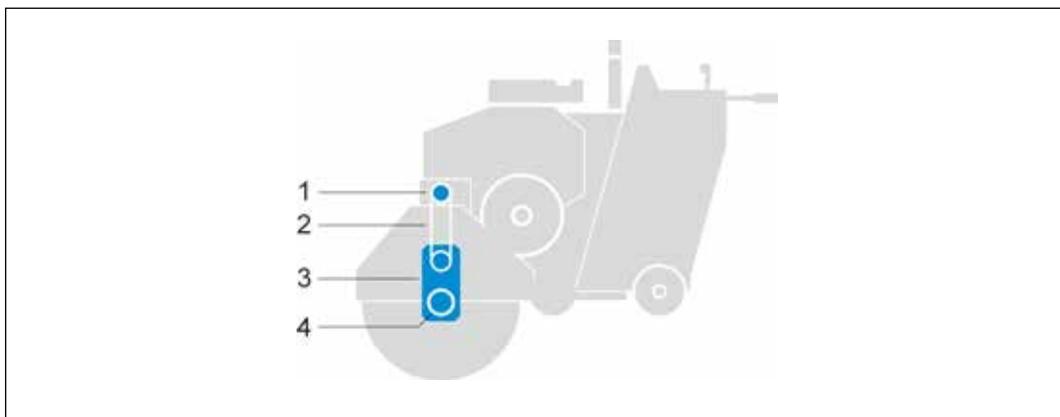


Componentes

29	Depósito de expansión de agua de refrigeración	39	Radiador	49	Accionamiento de correa
30	Filtro de aire	40	Ajuste del trazado	50	Engranaje Accionamiento del disco de corte
31	Empuñadura de sujeción del faro	41	Rueda motriz	51	Depósito de aceite Accionamiento del disco de corte
32	Boca de llenado del depósito	42	Bloque de válvulas Accionamiento de tracción		
33	Unidad operativa	43	Motor de la bomba		
34	Interruptor de control	44	Bomba hidráulica Cilindro elevador		
35	Llave combinada	45	Rueda		
36	Palanca de velocidad de desplazamiento	46	Depósito de aceite		
37	Marco	47	Brida de la hoja de sierra		
38	Alimentación de agua	48	Filtro diésel		

2.2 Carga

2.2.1 Accionamiento del disco de corte



Accionamiento del disco de corte (esquema)

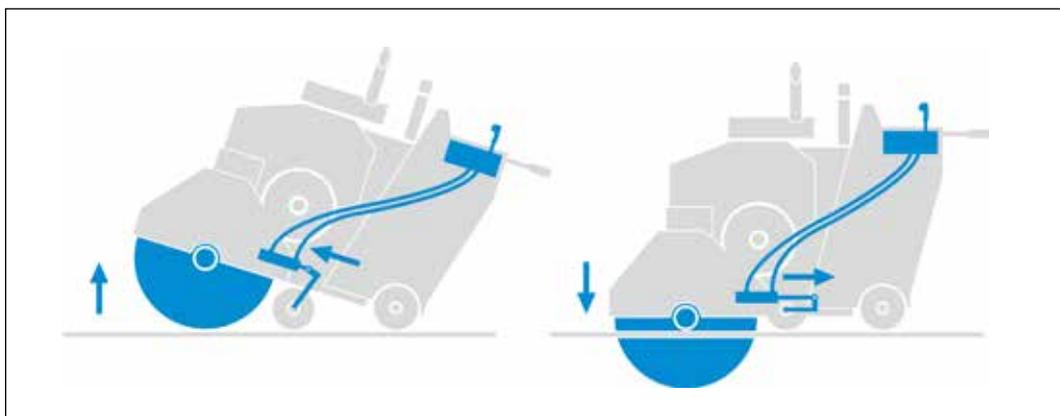
- | | |
|---|--|
| 1 Transmisión de 3 velocidades (ángulo) | 3 Accionamiento de disco de corte |
| 2 correa de accionamiento | 4 Árbol de accionamiento de hoja de sierra |

2.2.2 Accionamiento de elevación



INFORMACIÓN

El movimiento de elevación se realiza mediante un cilindro hidráulico.



Accionamiento de elevación (esquema)

2.2.3 Bajar la velocidad de la hoja de sierra



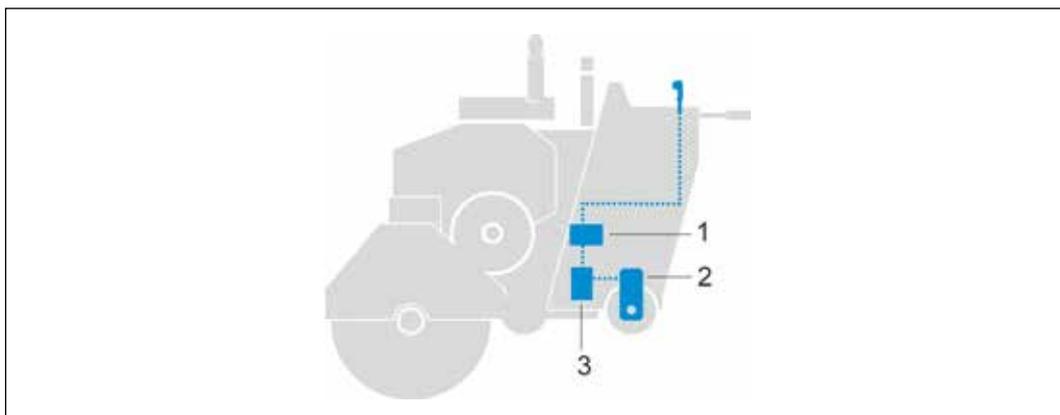
INFORMACIÓN

La válvula se utiliza para ajustar la velocidad de desplazamiento de la hoja de sierra.



Bajar la velocidad de la hoja de sierra (esquema)

2.2.4 Tracción



Tracción (esquema)

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1 Bomba de aceite | 3 Bloque de válvulas |
| 2 Motores hidráulicos | Tracción ENCENDIDO/APAGADO |

3 Montaje/desmontaje

3.1 Montar la hoja de sierra



PELIGRO

Muerte o lesiones graves por hoja de sierra que sale despedida.

- Usar únicamente tornillos originales de Tyrolit Hydrostress AG.



PELIGRO

Lesiones graves por hoja de sierra que se pone en marcha repentinamente.

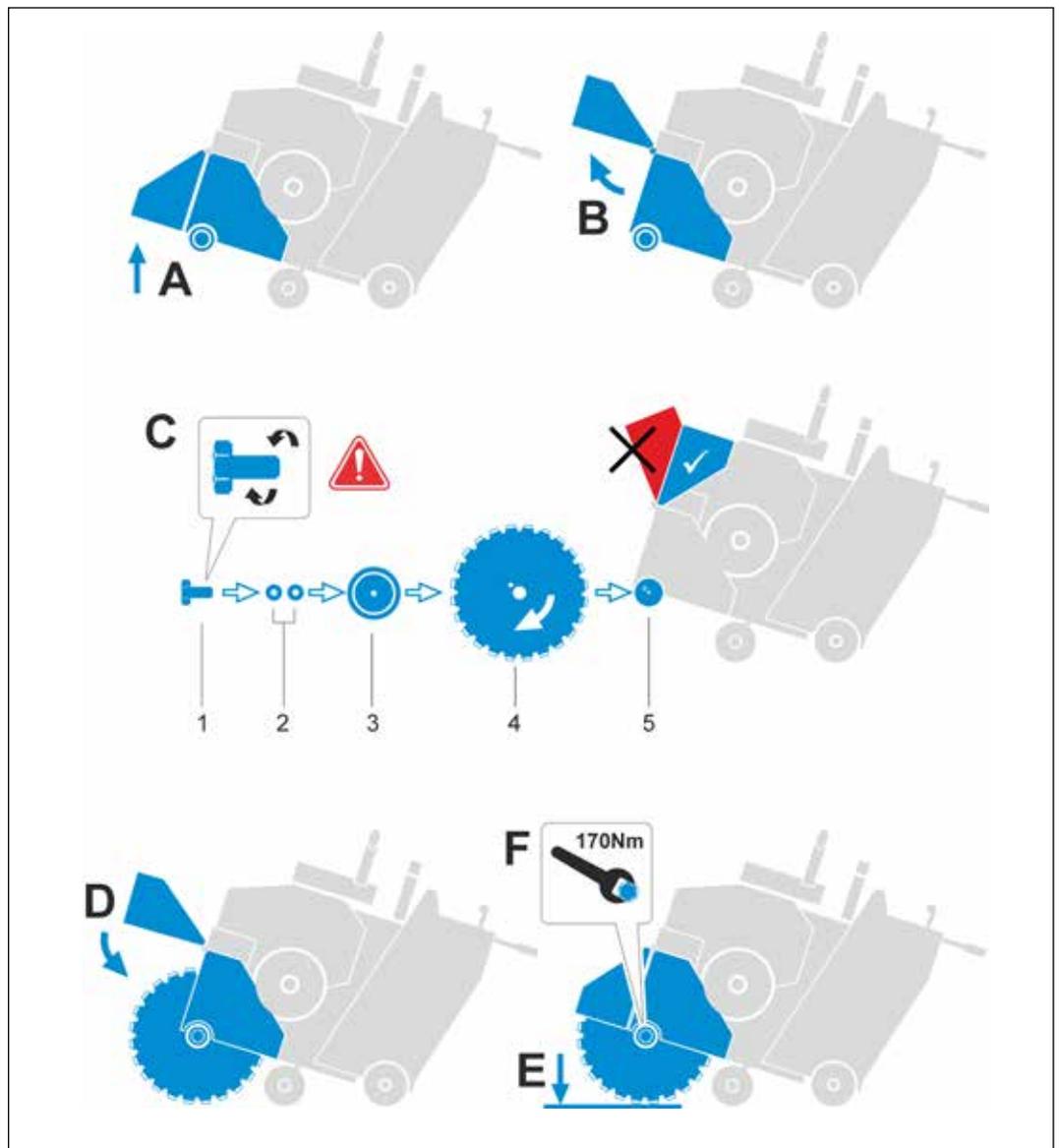
- Apague la cortadora de juntas antes de trabajar en la hoja de sierra.



INFORMACIÓN

En la cortadora de juntas se pueden montar hojas de sierra de diamante con orificios de montaje de $\varnothing 25,4$ mm.

Utilice siempre un protector de la hoja acorde con el tamaño de la hoja.



Montar la hoja de sierra

Proceda del siguiente modo:

- ✓ Compruebe que la flecha de sentido de giro de la hoja de sierra (C4) coincida con el sentido de giro del motor (flecha del protector de la hoja).
 - ✓ Para montar la hoja de sierra en el lado derecho, utilice el tornillo de fijación (C1) con rosca a izquierdas. Para montar la hoja de sierra en el lado izquierdo, utilice el tornillo de fijación (C1) con rosca a derechas.
- ▶ Gire hacia arriba el árbol de accionamiento de la hoja de sierra (A).
 - ▶ Pliegue la pieza de protección plegable delantera 180° hacia arriba y fíjela (B) con un pasador.



INFORMACIÓN

Utilizar la hoja de sierra adecuada (tamaño y tipo) protege la hoja de sierra y mejora la eficiencia, lo que da como resultado menores costes.

- ▶ Inspección de la hoja de sierra
Compruebe cada hoja de sierra antes de montarla y deseche las hojas de sierra dañadas. Inspeccione la hoja de sierra para detectar:
 - Grietas, muescas y abolladuras
 - Husillo dañado/deformado (agujero central)
 - Oscuridad/decoloración cerca de los segmentos de diamante
 - Deformación del perímetro de la hoja de sierra
 - Pérdida de segmento/grietas
 - Desgaste del núcleo
 - Deformación
 - Anchuras laterales desiguales

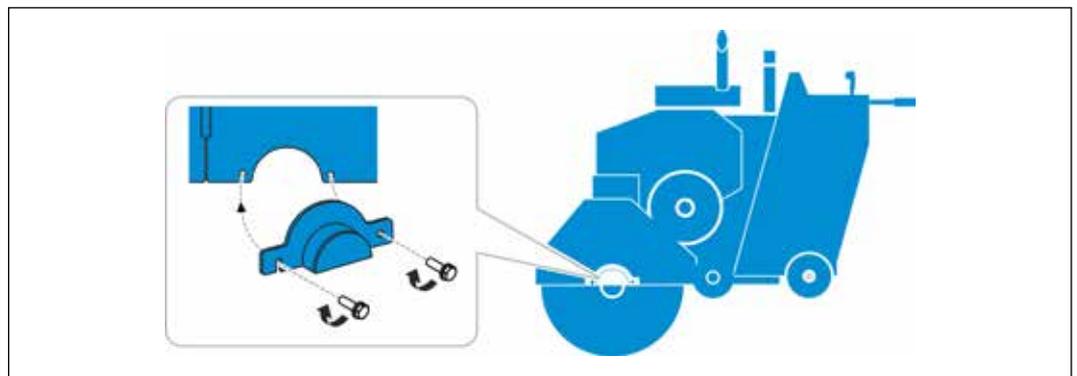


INFORMACIÓN

Llave de tornillos

Se proporciona una llave combinada de 15/16 pulgadas, situada en el lado derecho del panel de control, para montar o desmontar la hoja de sierra.

- ▶ Fije la hoja de sierra C4 a la brida de montaje C5 utilizando la cubierta de hoja C3 y el tornillo original Tyrolit C1/arandelas de seguridad C2.
- ▶ Pliegue hacia abajo la pieza de protección abatible delantera y fíjela (B)
- ▶ Para evitar que la hoja de sierra gire al apretarla, colóquela con cuidado en el suelo (E).
- ▶ Apriete los tornillos de la cubierta de hoja con un par de 170 Nm (F).
- ▶ Fije la protección para la brida de la hoja



Fije la protección para la brida de la hoja

3.2 Conexión de agua

3.2.1 Corte en húmedo y en seco



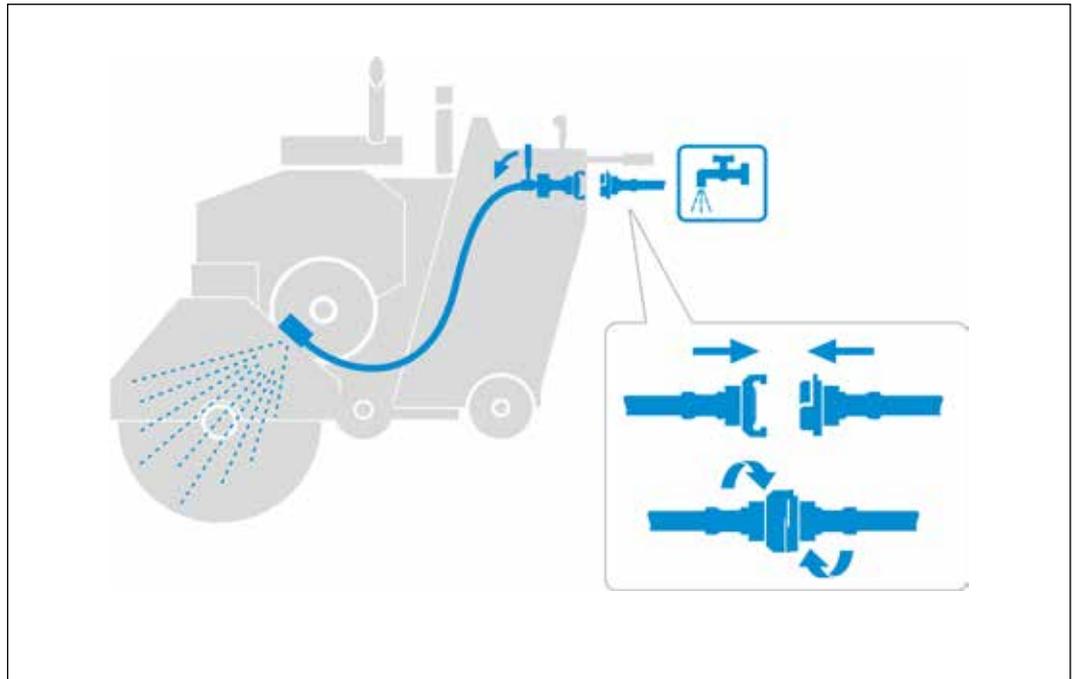
INFORMACIÓN

La cortadora de juntas puede utilizarse para corte en húmedo y en seco.



INFORMACIÓN

Para el corte en seco deben utilizarse herramientas de diamante especiales Tyrolit.



Conectar al agua (esquema)

3.2.2 Suministro de agua

El suministro de agua reduce la formación de polvo durante el corte y refrigera el combustible, la transmisión y la hoja de sierra.



INFORMACIÓN

Antes de cortar, compruebe siempre que el suministro de agua tiene suficiente presión y caudal.

Alimentación de agua	
Parámetros	Valor
Presión	mín. 2 bar/máx. 6 bar
Caudal	mín. 4 l/min
Temperatura máx.	25 °C

3.2.3 Uso del suministro de agua

- ▶ Asegúrese de que las válvulas de agua del lado derecho e izquierdo de la cortadora de juntas están cerradas.
- ▶ Conecte el tubo de agua a la válvula de agua situada en el lado izquierdo de la cortadora de juntas.
- ▶ Compruebe que las siguientes conexiones de la manguera de suministro estén bien apretadas:
 - Manguera de suministro desde la válvula de agua del lado derecho hasta la entrada del conjunto de radiador de combustible.
 - Manguera de suministro desde la salida del conjunto de radiador de combustible hasta la entrada de la electroválvula de agua.
 - Manguera de suministro desde la salida de la electroválvula de agua hasta la entrada de la transmisión.
 - Manguera de suministro desde la salida de la transmisión.
- ▶ Conecte la manguera de suministro de agua desde la salida de la transmisión hasta el colector de agua situado en el protector de la hoja.
- ▶ Mueva la palanca de la válvula de agua situada en el lado derecho de la cortadora de juntas a la posición de apertura total. Aumente o disminuya el caudal de agua moviendo la palanca de la válvula situada en el lado izquierdo de la cortadora de juntas, que está conectada al tubo de agua.



INFORMACIÓN

La conexión y desconexión del agua y el ajuste del caudal de agua pueden realizarse desde el lado de la cortadora de juntas que se desee.

- ▶ Cuando haya terminado de cortar, cierre el suministro de agua al protector de la hoja, cierre el suministro de agua en la fuente y retire la manguera de alimentación de la cortadora de juntas.
- ▶ Vacíe el agua del radiador de la transmisión superior.



INFORMACIÓN



Respete las especificaciones del fabricante del motor.

3.2.4 Sistema automático de agua (AWS)

El sistema automático de agua tiene una electroválvula en el sistema de suministro de agua que funciona junto con la opción “Puesta a cero de la hoja de sierra” en el panel de control. Cuando la hoja de sierra se “pone a cero” en la superficie de la almohadilla, la electroválvula permite que el agua fluya cuando la hoja se baja en un corte. Cuando la hoja de sierra se eleva fuera del corte y pasa el “punto cero”, el flujo de agua se desconecta automáticamente.



INFORMACIÓN

Cuando utilice AWS, ajuste la palanca de la válvula de agua para medir el caudal de agua. AWS abre/cierra automáticamente el agua cuando la hoja de sierra entra o sale del corte.

3.3 Batería

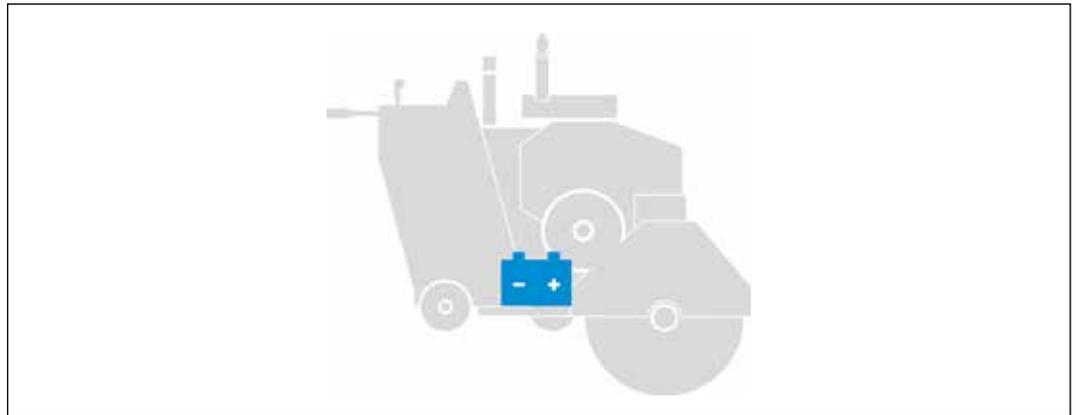


PELIGRO

Muerte o lesiones graves por la batería.

De la batería salen gases inflamables y explosivos. No exponga la batería a chispas ni llamas abiertas y mantenga la zona alrededor de la batería bien ventilada.

Desconecte la batería antes de reparar la cortadora de juntas. Mantenga siempre las abrazaderas de los cables de la batería alejadas de los bornes de la batería cuando esta esté desconectada. Asegúrese de conectar siempre los cables de la batería al borne correcto cuando vuelva a conectarlos.



Batería (esquema)



INFORMACIÓN

Compruebe la carga de la batería con un comprobador de baterías adecuado.

Utilice gafas protectoras o una máscara de protección y evite el contacto con la piel al manipular y realizar el mantenimiento de la batería.

La cortadora de juntas contiene una batería cargada con un cable positivo (rojo) y un cable negativo (negro).

3.3.1 Mantenimiento de la batería

Proceda del siguiente modo:

Extraiga la batería del soporte

- ▶ Desconecte el cable negativo (negro) del borne negativo.



INFORMACIÓN

Desconecte siempre primero el cable negativo.

- ▶ Desconecte el cable positivo (rojo) del borne positivo.
- ▶ Desmonte la batería.
- ▶ Cuando limpie la batería, inspeccione los bornes, las abrazaderas y los cables en busca de daños y corrosión. Limpie los bornes y las abrazaderas con un cepillo de alambre. Utilice grasa sin ácido y resistente a los ácidos para engrasar los bornes y abrazaderas de la batería.
- ▶ Vuelva a colocar con cuidado la batería en la caja de la batería.
- ▶ Vuelva a conectar el cable positivo.

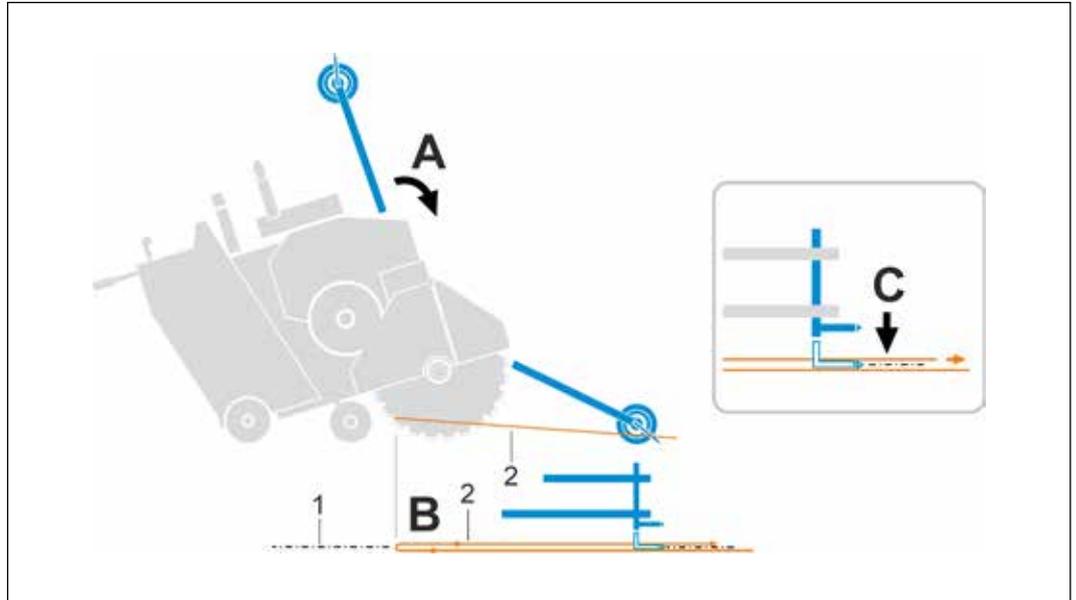


INFORMACIÓN

- ▶ Vuelva a conectar siempre primero el cable positivo (rojo).
- ▶ Vuelva a conectar el cable negativo (negro).
- ▶ Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería en los dos tornillos de la barra de tracción y apriétela con los dos pomos de carraca.

3.4 Indicador de corte

Si fuera necesario, utilice el indicador de corte para seguir la línea de corte. Antes de cortar, compruebe siempre que los indicadores de corte están correctamente alineados con la hoja de sierra.



Indicador de corte (esquema)

- 1 Línea de corte
- 2 Cordón

Ajuste del indicador delantero

- ▶ Baje el bastidor del indicador delantero hasta el suelo (A).
- ▶ Afloje los dos tornillos del marco del indicador delantero.
- ▶ Divida un trozo de cuerda (B) de 8-10 m por la mitad.
- ▶ Tense la cuerda desde la hoja de sierra hasta la línea de corte junto al indicador
- ▶ Ajuste la varilla del indicador de modo que la punta quede entre las cuerdas tensas (C).
- ▶ Bloquee el indicador de corte.

Ajuste del indicador trasero

- ▶ Afloje la tuerca y el tornillo del indicador trasero en la parte posterior de la base del bastidor.
- ▶ Alinee el indicador de corte trasero con la línea de corte y vuelva a apretar el tornillo y la tuerca.

3.5 Ajuste del mango

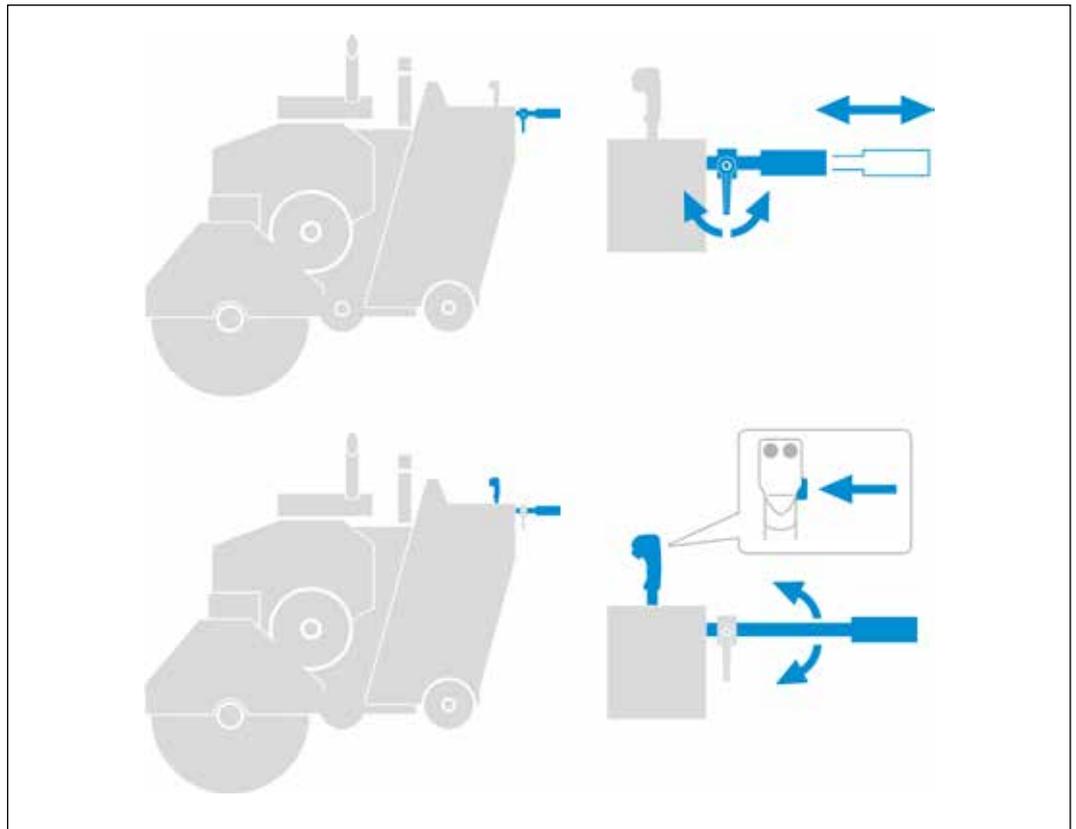


INFORMACIÓN

Los mangos pueden ajustarse ergonómicamente en longitud y altura.

Los manillares ayudan a guiar y maniobrar con la cortadora de juntas. Mueva el manillar a la posición deseada para mejorar el efecto palanca al levantar y girar. Para maniobrar hacia delante o hacia atrás con la cortadora de juntas, accione el interruptor de rueda libre y mueva la cortadora de juntas como desee.

La rueda libre sólo funciona cuando la llave de encendido está en la posición ON.



Ajuste del mango (esquema)

Ajuste del manillar

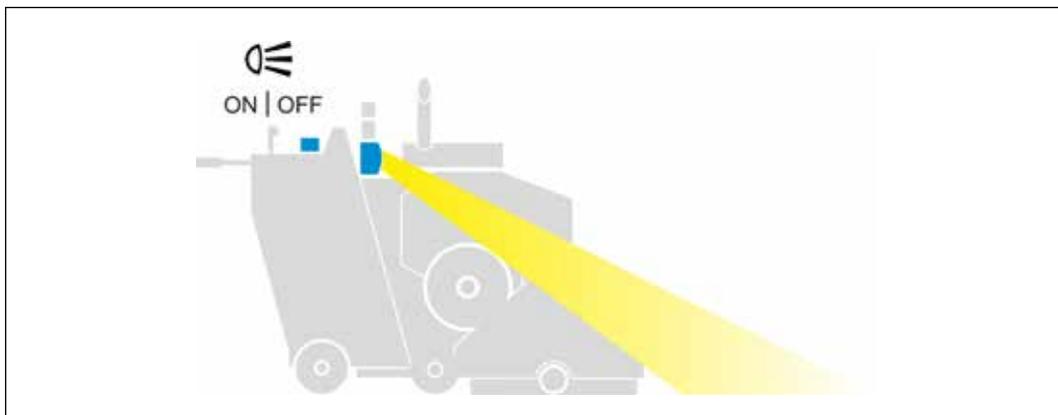
- ▶ Afloje la palanca de ajuste del manillar.
- ▶ Mueva el manillar hacia delante o hacia atrás para ajustar la longitud y apriete de nuevo la palanca de ajuste.
- ▶ Presione el botón pulsador de inclinación del manillar situado en el lateral de la empuñadura de control y mueva el manillar hacia arriba o hacia abajo para ajustar el ángulo.

3.6 Faros



INFORMACIÓN

Ajuste el foco de forma que la zona de trabajo quede bien iluminada.



Faro (esquema)

3.7 Combustible



INFORMACIÓN

Tenga siempre cuidado al repostar.

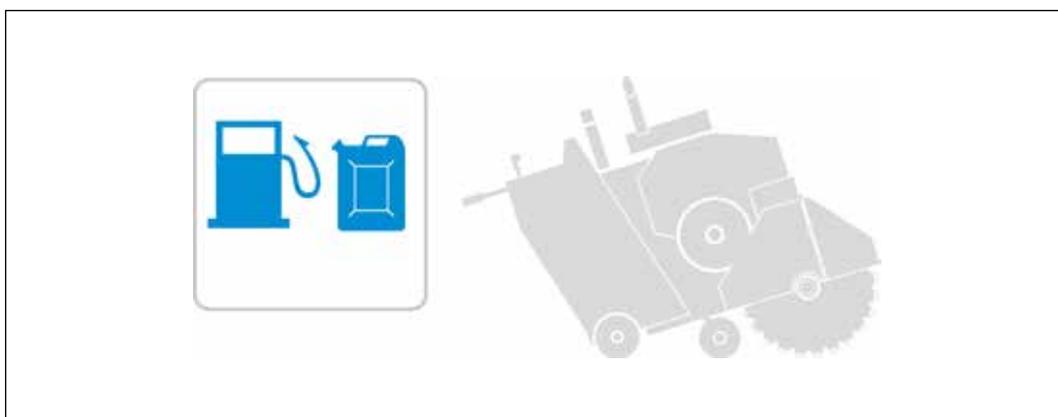
- ▶ No utilice la cortadora de juntas si hay una fuga de combustible.
- ▶ No reposte combustible en la cortadora de juntas con el motor en marcha.
- ▶ No fume ni la esponga al fuego.



INFORMACIÓN



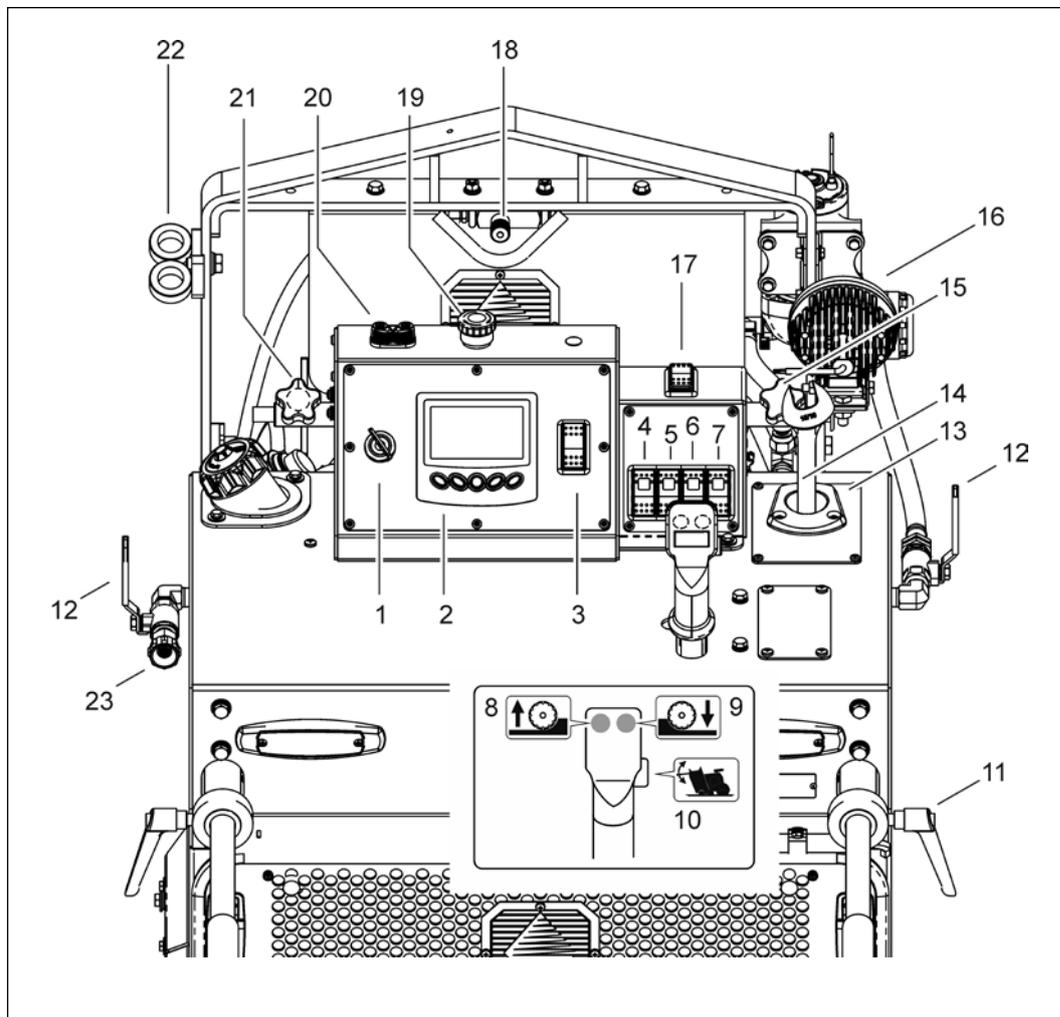
Respete las especificaciones del fabricante del motor.



Combustible

4 Manejo

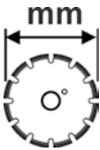
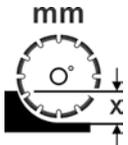
4.1 Resumen de los paneles de control



Paneles de control

- | | |
|--|---|
| 1 Cerradura de encendido | 13 Portaherramientas |
| 2 Unidad operativa | 14 Llave combinada |
| 3 Conmutador de velocidad del motor | 15 Empuñadura de sujeción del faro |
| 4 Conmutador de luz | 16 Faros |
| 5 Conmutador (no asignado) | 17 Conmutador de rueda libre |
| 6 Conmutador (no asignado) | 18 Válvula giratoria de velocidad de descenso |
| 7 Conmutador (no asignado) | 19 Botón de parada de emergencia |
| 8 Pulsador de elevación de herramienta | 20 Pinza para cuerda de indicador |
| 9 Pulsador de bajada de herramienta | 21 Empuñadura de sujeción del faro |
| 10 Pulsador de ajuste del mango | 22 Soporte del mango |
| 11 Mango de sujeción | 23 Alimentación de agua |
| 12 Válvula de control para la dosificación de agua | |

4.2 Tabla de datos de corte

FSD1274				
				
 2600 rpm	700 (28")	H	1675	242
	750 (30")	M	1225	267
	800 (32")			292
	900 (36")			342
	1000 (~42")	L	950	392
	1200 (48")			492



INFORMACIÓN

La sustitución de la polea de la correa sólo puede realizarla un técnico de Tyrolit Hydrostress o un especialista cualificado.



INFORMACIÓN

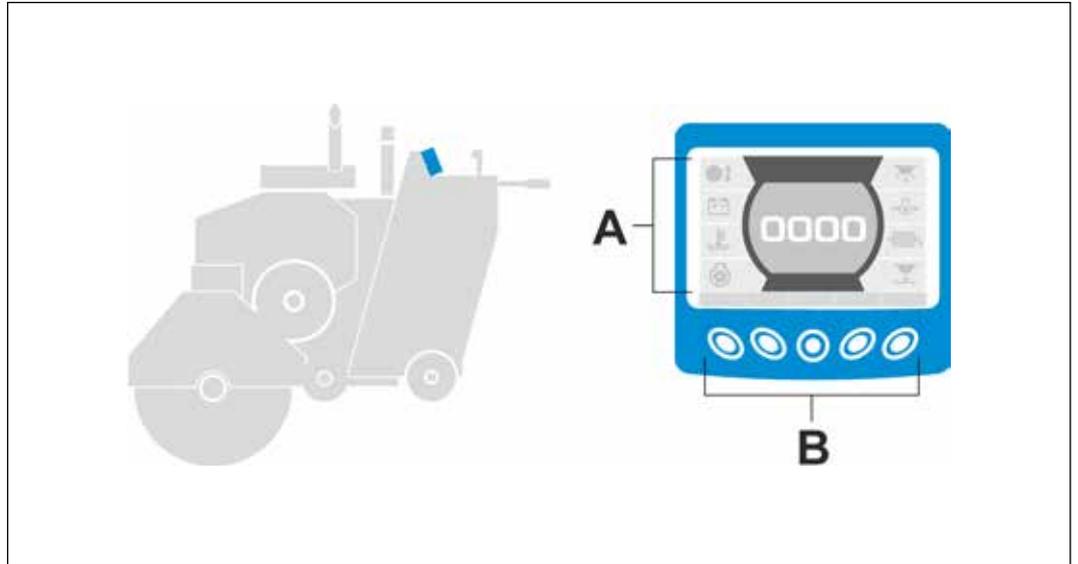
La marcha sólo puede cambiarse con el motor parado. No manipule nunca el dispositivo de cambio con el motor en marcha.

4.3 Unidad de control



INFORMACIÓN

En esta sección se describen las funciones y las pantallas.



Unidad de control

- A Pantalla
- B Botones de función

4.3.1 Pantalla

La pantalla muestra advertencias, comandos, mensajes de error y opciones de menú para configurar la cortadora de juntas.

Pictogramas de pantalla

Izquierda de la pantalla		Derecha de la pantalla	
	Diámetro de la sierra		Profundidad de inserción
	Tensión de la batería		Presión del aceite del motor
	Temperatura del refrigerante del motor		Cantidad de hollín (%)
	Horas de funcionamiento del motor		Tope de profundidad de corte



INFORMACIÓN

La velocidad de la hoja, el régimen del motor y el par motor se muestran en el centro de la pantalla. El botón de función central permite pasar de un indicador a otro.



Velocidad de la hoja (naranja)



Régimen del motor (verde)



Par motor (azul)



INFORMACIÓN

Justo encima de la pantalla central grande se encuentra la zona de visualización de advertencias. Cuando se dan determinadas condiciones, en esta zona aparecen los siguientes iconos.

	<p>Freno de estacionamiento: el icono verde se enciende cuando se acciona el freno de estacionamiento hidráulico.</p>
	<p>Nivel de combustible: el icono rojo se enciende cuando el nivel de combustible es demasiado bajo.</p>
	<p>Agua en el combustible: el icono rojo se enciende cuando se detecta agua en el depósito de combustible.</p>
	<p>Tensión de la batería: el icono rojo se enciende cuando la tensión de la batería es demasiado baja.</p>
	<p>Mantenimiento necesario: el icono amarillo se enciende cuando se alcanza un hito de mantenimiento necesario.</p>
	<p>Control del motor: El icono amarillo se enciende cuando la unidad de mando recibe un mensaje DM1 con una orden de lámpara amarilla. El icono rojo se enciende cuando la unidad de mando recibe un mensaje DM1 con una orden de luz roja.</p>
	<p>Presión de aceite: el icono rojo se enciende cuando la presión de aceite es demasiado baja.</p>
	<p>Temperatura del refrigerante: el icono rojo se enciende cuando la temperatura del refrigerante es elevada.</p>
	<p>Nivel bajo de refrigerante: el icono rojo se enciende cuando hay un nivel bajo de refrigerante.</p>
	<p>Temperatura elevada de la caja de cambios: el icono rojo se enciende cuando la temperatura de la caja de cambios alcanza 121 °C (250 °F).</p>
	<p>Engranaje acoplado: el icono verde se enciende cuando el engranaje de hojas opcional está acoplado.</p>

<p>N</p>	<p>Ralentí: el icono verde se enciende cuando la transmisión está al ralentí.</p>
	<p>Testigo de alta temperatura de escape del motor: el icono rojo se muestra durante la regeneración activa del DPF cuando la temperatura de escape del DPF es superior a 450 °C/842 °F y se produce la inyección de combustible después del motor.</p>
	<p>Regeneración requerida: el icono amarillo se muestra continuamente para solicitar la regeneración automática cuando la regeneración está configurada en Impedir. El icono se vuelve rojo cuando la regeneración es obligatoria.</p>
	<p>Regeneración de DPF ajustada en Impedir: el icono amarillo se muestra cuando la máquina o el operador han impedido la regeneración.</p>



INFORMACIÓN

Justo debajo de la pantalla central grande hay un reloj. En esta zona también se muestran todas las averías activas.

4.3.2 Botones de función

Al pulsar los botones de función se activan los comandos de función y la selección correspondiente. La selección de comandos aparece en la parte inferior de la pantalla.



Botones de función

4.3.3 Comandos de función

Se puede seleccionar una fila horizontal de comandos en la parte inferior de la pantalla pulsando el botón de función situado justo debajo. A continuación, se enumeran las opciones de función asociadas de esta cortadora de juntas:

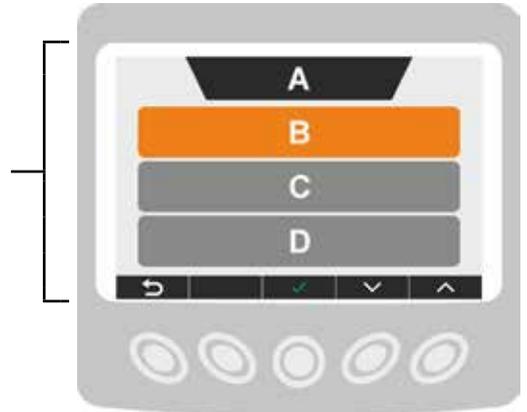
	Descripción
	Diámetro de la sierra: cambia a la pantalla de selección del diámetro de la sierra.
	Tecla Mayús para: <ul style="list-style-type: none"> - Ver la velocidad de la hoja - Ver el régimen del motor - Ver el par motor
	Menú principal: cambia a las tres opciones: Diagnóstico del motor Ajustes del usuario Utilidades
	Puesta a cero del corte: establece el punto de referencia para ajustar la hoja de sierra.
	Ajuste de profundidad (inactivo): trabaja sin profundidad de corte definida.
	Ajuste de profundidad (activo): trabaja con profundidad de corte definida.
	Seleccionar: introduce la acción resaltada en la pantalla
	Flecha izquierda: mueve el cursor hacia la izquierda
	Flecha derecha: mueve el cursor hacia la derecha
	Flecha arriba: mueve el cursor hacia arriba
	Flecha abajo: mueve el cursor hacia abajo
	Más: aumenta un marcador numérico
	Menos: disminuye un marcador numérico
	Atrás: vuelve a la pantalla anterior
	Restablecer: restablece las horas de recordatorio de servicio para los hitos de mantenimiento cuando se completa el mantenimiento.
	Información de averías: proporciona información adicional sobre averías activas/guardadas.

4.3.4 Menú principal



INFORMACIÓN

Al pulsar el botón MENÚ aparece la lista de las tres opciones de menú disponibles:



Menú principal (A)

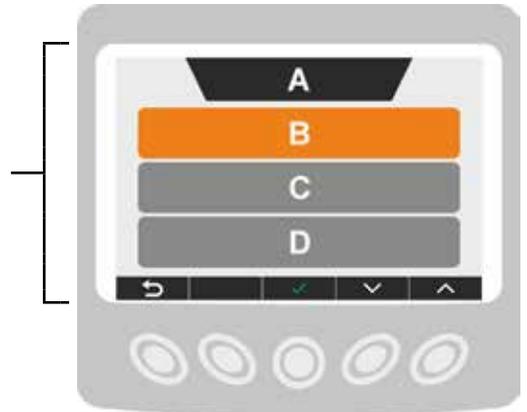
- Diagnóstico del motor (B)
- Ajustes del usuario (C)
- Utilidades (D)

4.3.5 Diagnóstico del motor



INFORMACIÓN

La pantalla muestra los siguientes elementos:



Diagnóstico del motor (A)

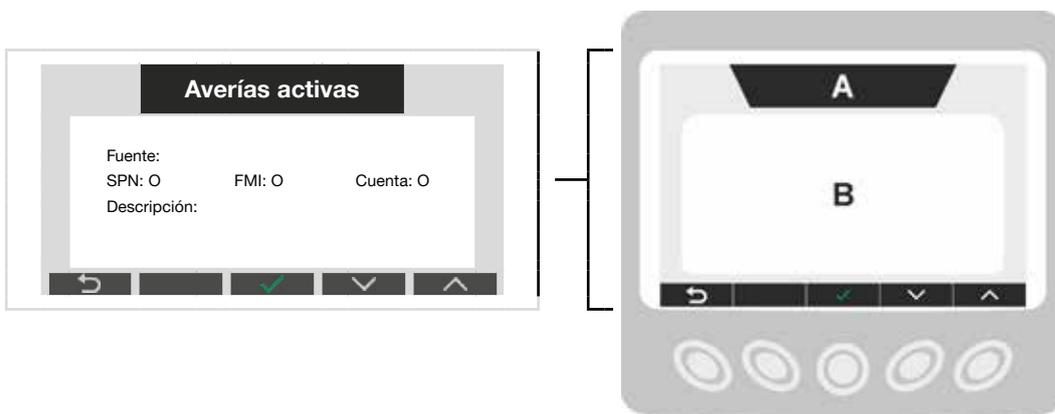
- Consultar averías activas (B)
- Averías guardadas (C)

Consultar averías activas (B)



INFORMACIÓN

Esta pantalla muestra las averías o advertencias activas de la unidad de control electrónico (ECU). Cada diagnóstico se muestra con el correspondiente Número de Parámetro Sospechoso (SPN), Indicador de Modo de Fallo (FMI), descripción (si está disponible) y la fuente del dispositivo que transmitió el mensaje de diagnóstico.



Averías activas (A)

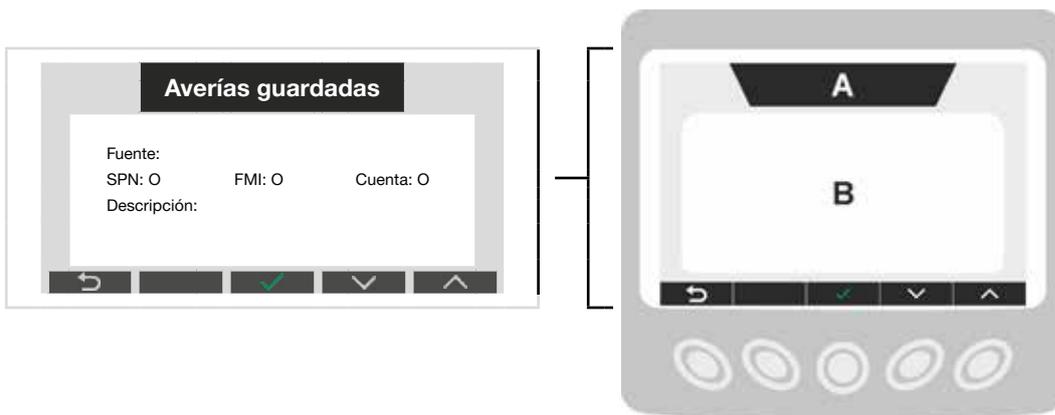
- Fuente / Descripción (B)

Consultar averías guardadas (C)



INFORMACIÓN

Esta pantalla muestra las averías o advertencias no activas de la unidad de mando. Cada diagnóstico se muestra con el correspondiente Número de Parámetro Sospechoso (SPN), Indicador de Modo de Fallo (FMI), descripción (si está disponible) y la fuente del dispositivo que transmitió el mensaje de diagnóstico.



Averías guardadas (A)

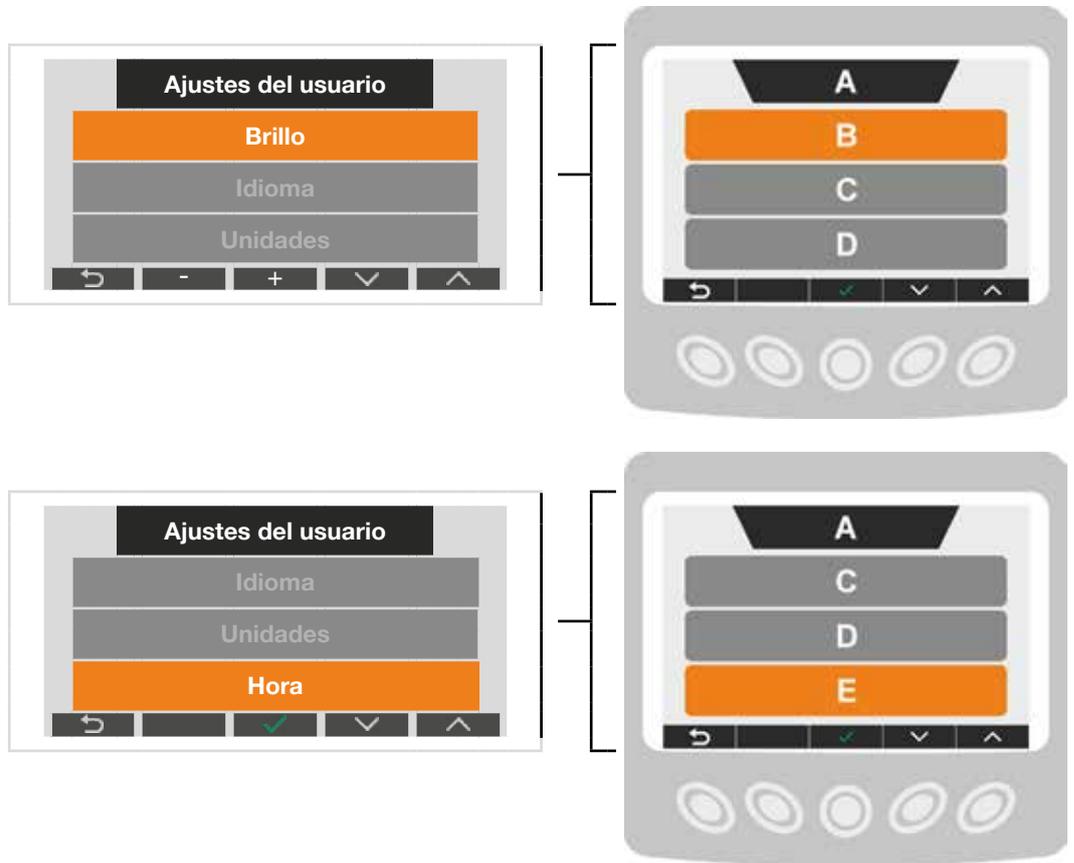
- Fuente / Descripción (B)

4.3.6 Ajustes del usuario



INFORMACIÓN

La configuración del usuario consiste en una serie de opciones de ajuste (de B a E) que pueden consultarse en dos imágenes sucesivas.



Ajustes del usuario (A)

- Brillo (B)
- Idioma (C)
- Unidades (D)
- Hora (E)

Brillo (B):

Esta opción permite al operador aumentar o disminuir la intensidad de la retroiluminación según sea necesario para ver la pantalla con claridad.

Idioma (C):

Hay cinco idiomas a elegir:
DE / EN / ES / FR / IT

Unidad (D):

Esta opción permite al operador elegir entre unidades métricas y estándar (US).

Ajuste de la hora (E):

Esta opción permite al operador ajustar y actualizar la hora en la pantalla del reloj (guardar ajuste). El reloj sigue funcionando cuando el aparato está apagado. Sólo si se ha interrumpido la tensión de la batería es necesario restablecer y actualizar el reloj.

4.3.7 Utilidad



INFORMACIÓN

La pantalla Utilidades muestra los siguientes elementos:



Utilidad (A)

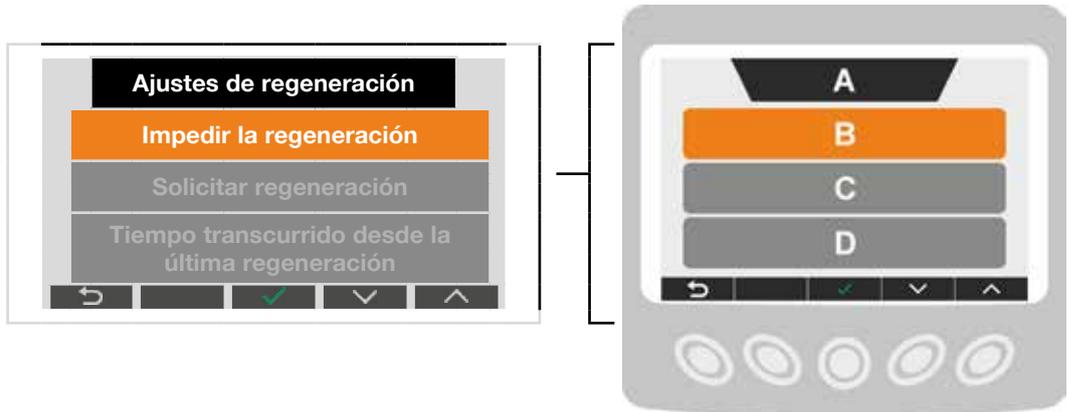
- Ajustes de regeneración (B)
- Recordatorios de mantenimiento (C)
- Información del sistema (D)
- Información sobre la lámpara (E)

Ajustes de regeneración (B)



INFORMACIÓN

Este menú muestra una pantalla con las opciones de regeneración disponibles para el filtro de partículas diésel (DPF) y el tiempo transcurrido desde la última regeneración. La máquina viene ajustada de fábrica para permitir la regeneración activa del DPF. Seleccionando la opción adecuada, se puede detener el proceso de regeneración. También existe la posibilidad de solicitar una regeneración mediante este menú.



Ajustes de regeneración (A)

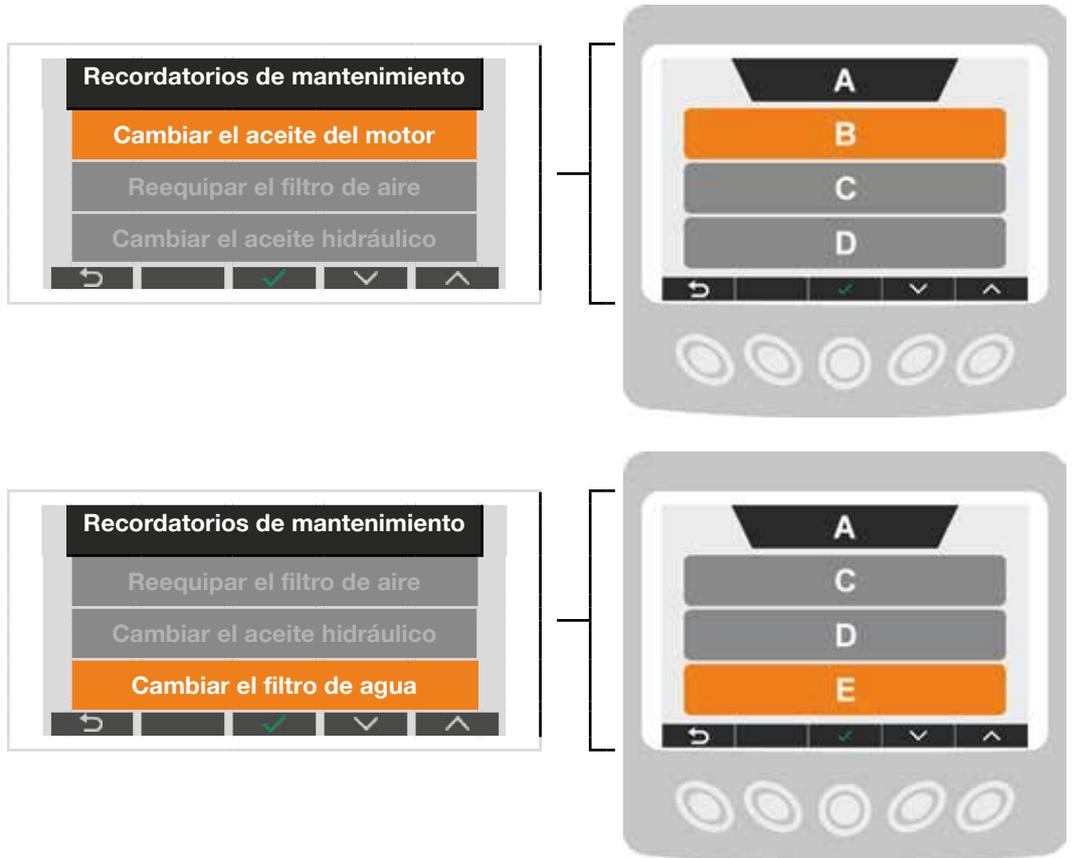
- Impedir la regeneración (B)
- Solicitar regeneración (C)
- Tiempo transcurrido desde la última regeneración (D)

Recordatorios de mantenimiento (C)



INFORMACIÓN

Esta opción es una serie de dos pantallas que muestran los cinco recordatorios de mantenimiento crítico en forma de horas que faltan para realizar el próximo mantenimiento. Cuando se completa un punto de mantenimiento, se puede restablecer la hora del siguiente plan de mantenimiento. Para obtener más información sobre los calendarios de mantenimiento, consulte la sección “Mantenimiento” de este manual.



Ajustes del usuario (A)

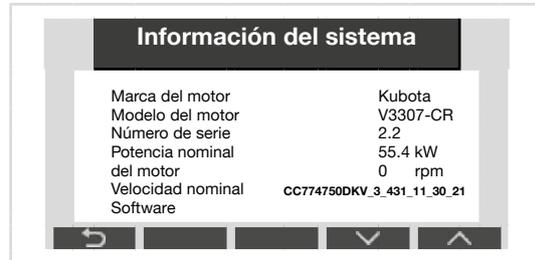
- Cambiar el aceite del motor (B)
- Reequipar el filtro de aire (C)
- Cambiar el aceite hidráulico (D)
- Cambiar el filtro de agua (E)

Información del sistema (D)



INFORMACIÓN

La pantalla muestra la siguiente información del sistema:



Información del sistema (A)

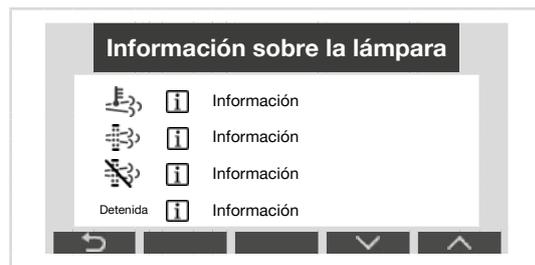
- Información del sistema (B)
- Marca del motor
- Modelo del motor
- Número de serie
- Potencia nominal del motor
- Velocidad nominal
- Software

Información sobre la lámpara (E)



INFORMACIÓN

La pantalla de información de la lámpara es meramente informativa. Hay una serie de cuatro pantallas que se pueden alternar y que describen las siguientes cuatro condiciones de regeneración del DPF:



Información sobre la luz de escape (A)

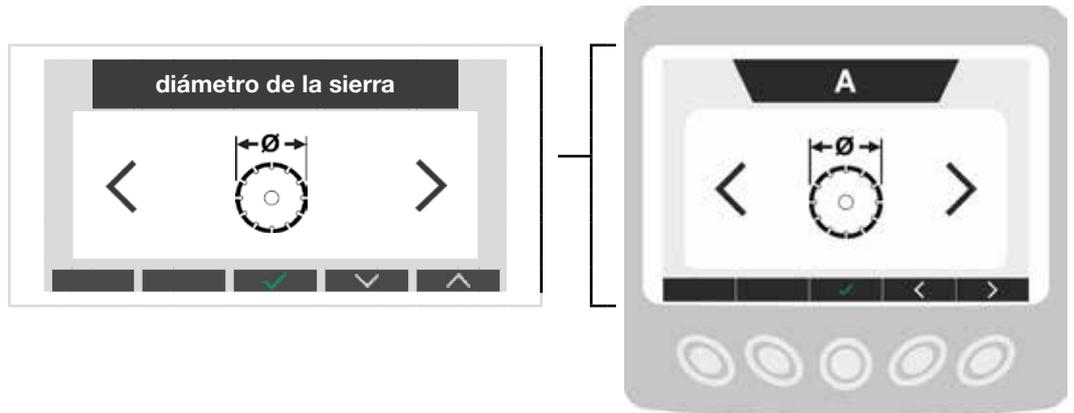
- Regeneración activa de gases de escape
- Regeneración de gases de escape solicitada
- Impedir la regeneración de gases de escape
- Detenida** Regeneración de gases de escape detenida

4.3.8 Selección del diámetro de la sierra



INFORMACIÓN

Al girar la llave de contacto a la posición ON, la pantalla se enciende. La primera pantalla que aparece es la de “Selección del diámetro de la sierra”. Es extremadamente importante que se seleccione el diámetro de la sierra correcto para la hoja de sierra montada en la máquina. Si no ha seleccionado el diámetro correcto, se reducirá el rendimiento de corte o se producirán lesiones graves. Consulte las tablas de conversión de velocidad y tamaños de hoja de sierra en este capítulo.



INFORMACIÓN

Para seleccionar el correcto diámetro de la sierra:

1. Desplácese por los tamaños de hoja de sierra disponibles con los botones de función vinculados a los comandos de los botones de flecha derecha e izquierda situados en la parte inferior derecha del panel de visualización.
2. Cuando el tamaño correcto aparezca en pantalla, pulse el botón de función “Seleccionar” (botón central) para aceptar el diámetro de la sierra; a continuación, aparecerá la pantalla de inicio.

El tamaño de la hoja de sierra también puede seleccionarse en la pantalla de inicio pulsando el botón de función izquierdo asignado al comando de botón programable “Tamaño de la hoja de sierra”. Al pulsar el botón, aparece la pantalla de selección del tamaño de la hoja de sierra.

4.3.9 Puesta a cero de la profundidad de corte

- ✓ Asegúrese de que la sierra está en funcionamiento y de que se siguen todas las precauciones de seguridad.
- 1. Baje la hoja de sierra hasta justo por encima de la superficie de corte.
- 2. Pulse dos veces el segundo botón de función del lado derecho hasta que el indicador superior derecho de la pantalla muestre 0,00 milímetros o pulgadas.



La hoja de sierra está ahora a cero. A medida que la hoja de sierra desciende en el corte, la pantalla aumenta gradualmente en las unidades seleccionadas (milímetros o pulgadas) para indicar la profundidad del corte.

Determinar la profundidad de corte

Proceda del siguiente modo:

- ▶ Puesta a cero de la profundidad de corte
- ▶ Baje la hoja de sierra en el corte hasta la profundidad deseada.
- ▶ Pulse dos veces el botón de función situado en el extremo derecho de la pantalla hasta que aparezca “Parada de profundidad activa” en la parte inferior derecha de la pantalla.

Desactivar el ajuste de profundidad de corte

Proceda del siguiente modo:

- ▶ Pulse dos veces el botón de función situado más a la derecha hasta que el indicador inferior derecho muestre 0,00.

4.4 Encender la cortadora de juntas

Proceda del siguiente modo:

- ✓ La zona de peligro está asegurada
- ✓ La zona de trabajo está bien ventilada
- ✓ El suministro de agua está asegurado
- ✓ La PARADA DE EMERGENCIA está desactivada
- ✓ Todos los paneles de control e interruptores están apagados o en posición 0
- ✓ Todas las cubiertas y protecciones están puestas
- ✓ El protector de la hoja está montado y asegurado



INFORMACIÓN



Respete las especificaciones del fabricante del motor.

- ▶ Comprobar el filtro de aire

El indicador en la ventana de visualización tiene el siguiente significado.

Color del indicador	Significado
Amarillo	Filtro de aire en orden
Rojo	Filtro de aire obstruido

- ▶ Si el filtro de aire está obstruido, cámbielo.
- ▶ Compruebe el nivel de carburante y añada gasóleo si fuera necesario.
- ▶ Compruebe el nivel de aceite y de refrigerante.
- ▶ Colocar la cortadora de juntas.
 - Empuje la cortadora de juntas hasta la posición de trabajo.
 - Alinee la cortadora de juntas con los indicadores de corte.
- ▶ Establezca el suministro de agua a la cortadora de juntas.
- ▶ Encender el motor.
 - Introduzca la llave en la cerradura de contacto, gírela a la posición ON y espere hasta que se encienda la pantalla.



INFORMACIÓN

Mientras se activa la pantalla, la bujía de incandescencia se precalienta. Si la bujía necesita más tiempo para precalentarse, aparece el siguiente mensaje emergente: “Espere al arranque, precalentamiento”.

- Una vez que la pantalla esté activada y no aparezcan más mensajes emergentes, gire la llave a la posición START y suéltela cuando arranque el motor.



INFORMACIÓN

Si el motor no arranca en 10 segundos, gire la llave y vuelva a intentarlo unos 30 segundos después. Para obtener información sobre la solución de problemas, consulte el manual del motor.

- Deje que se caliente el motor. Compruebe todas las luces de advertencia y apague el motor inmediatamente si se producen problemas.
- Aumente/disminuya la velocidad del motor/de las hojas poniendo el interruptor de control del acelerador hacia arriba o hacia abajo según sea necesario.

4.5

Control del desplazamiento

La palanca de control de la velocidad puede utilizarse para mover la cortadora de juntas hacia delante y hacia atrás.

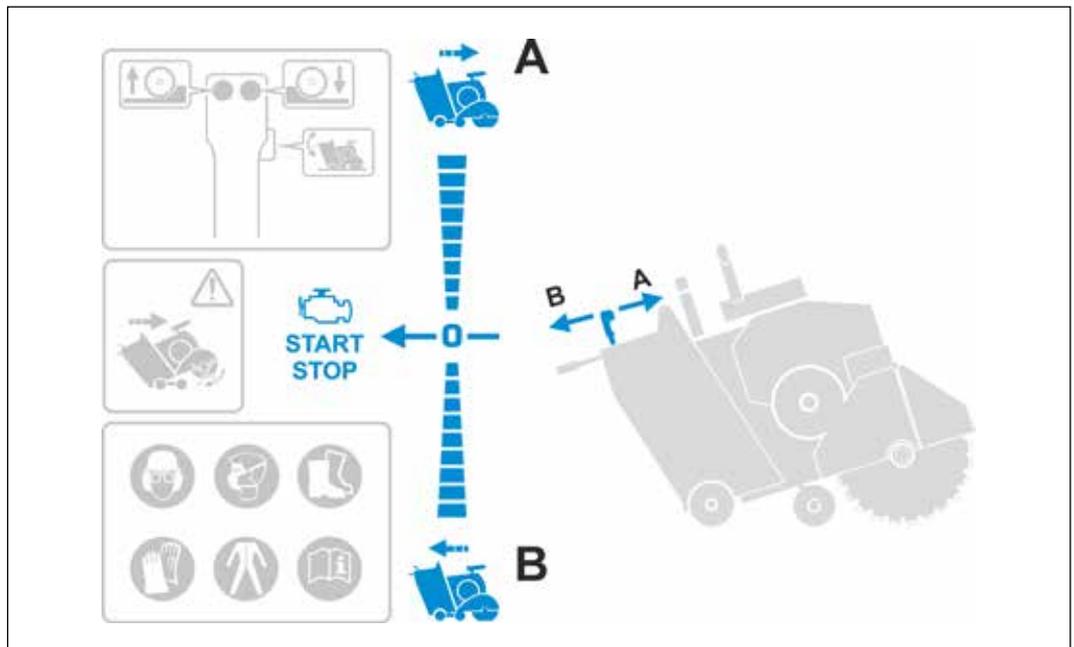
Icono	Significado
	Regulador de desplazamiento hacia delante
	Regulador de desplazamiento hacia atrás



INFORMACIÓN

El motor debe funcionar como mínimo a medio gas para mover la cortadora de juntas con la palanca de control de velocidad.

Desplazamiento



Desplazamiento (esquema)

- A Avance
- B Retroceso

- ▶ Empuje lentamente la palanca hacia adelante para hacer avanzar la cortadora de juntas y suéltela cuando haya alcanzado la velocidad de desplazamiento deseada.
- ▶ Tire lentamente la palanca hacia atrás para hacer retroceder la cortadora de juntas y suéltela cuando haya alcanzado la velocidad de desplazamiento deseada.
- ▶ Coloque la palanca en la posición Stop para que la cortadora de juntas quede al ralentí.



INFORMACIÓN

La posición de parada no tiene función de frenado



4.6 Elevación y descenso de hojas

Presione el pulsador de elevación (izquierda) para elevar la sierra y la hoja de sierra y suéltelo para detenerla.



Elevación y descenso de hojas



INFORMACIÓN

Nota: Levante siempre la hoja de sierra al maniobrar la sierra para asegurar una distancia suficiente entre la hoja y el suelo.

- Pulse el botón pulsador inferior (derecha) para bajar la sierra y la hoja de sierra y suéltelo para mantener la profundidad de corte.

4.6.1 Velocidad de descenso de la hoja

Gire la válvula en sentido antihorario para aumentar la velocidad de descenso de la hoja de sierra y en sentido horario para disminuir la velocidad de descenso de la hoja de sierra.



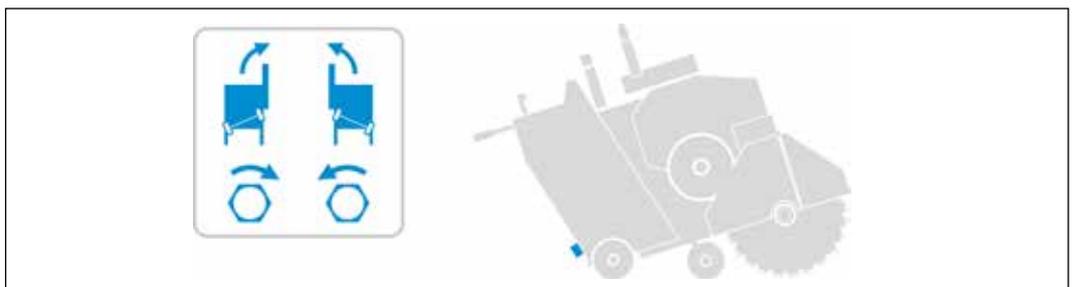
Velocidad de descenso de la hoja (esquema)

4.7 Corregir el trazado



INFORMACIÓN

Con la sierra en marcha, se puede corregir la trayectoria mediante el tornillo de ajuste situado en el eje de la rueda trasera.



Trazado correcto (esquema)

4.8 Proceso de cambio en la transmisión de 3 velocidades



PELIGRO

Muerte o lesiones graves por cambiar de velocidad con el motor en marcha.
No intente cambiar de velocidad con el motor en marcha.



Proceso de cambio en la transmisión de 3 velocidades (esquema)

Proceda del siguiente modo:

- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Dejar enfriar el motor.
- ▶ Desbloquee el capó y levántelo.
- ▶ Levante la palanca del cambio y sujétela mientras gira la brida de la hoja de sierra hacia delante y hacia atrás con la llave de herramientas.
- ▶ Deslice la palanca de cambios sobre la ranura deseada de la colisa de mando (de izquierda a derecha: Media, Baja, Punto muerto y Alta, marcadas con M, L, N y H).

Posición de marcha (designaciones)	Significado
M = Media	Velocidad media
L = Baja	Velocidad baja
N = Punto muerto	Ninguna marcha engranada
H = Alta	Velocidad elevada



INFORMACIÓN

Debe girar el eje de salida con la mano para realizar este movimiento.

- ▶ Coloque la palanca de cambios en la ranura deseada de la colisa de mando.

4.9 Apagar la cortadora de juntas (motor)



PELIGRO

Muerte o lesiones graves debido a que la cortadora de juntas sigue funcionando. No deje la cortadora de juntas desatendida hasta que el motor se haya parado y la hoja de sierra haya dejado de girar.

Proceda del siguiente modo:

- ▶ Coloque la palanca de regulación de la velocidad en Stop y saque la hoja de sierra del corte.
- ▶ Desconecte todos los paneles de control, interruptores y el agua.
- ▶ Reduzca el régimen del motor a ralentí durante cinco minutos para enfriar el motor después de un funcionamiento a plena carga.
- ▶ Si es necesario, cambie el interruptor de “Rueda libre” a Freno.
- ▶ Gire la llave de contacto a la posición Stop y retire la llave.

4.10 Después del trabajo

Proceda del siguiente modo:

- ▶ Drene el agua de todas las tuberías.
- ▶ Limpie la cortadora de juntas, la unidad de mando y los cables con un paño húmedo.

5 Mantenimiento y reparación



INFORMACIÓN

Los trabajos de mantenimiento que se describen a continuación deben realizarse de acuerdo con los intervalos especificados. Las piezas de desgaste que no están sujetas a intervalos de mantenimiento específicos también deben revisarse periódicamente para comprobar su desgaste y ajustarlas o sustituirlas en caso necesario. En motores de combustión, los trabajos de mantenimiento deben realizarse según las instrucciones de mantenimiento específicas del fabricante del

Tabla de mantenimiento y reparación

	Diario	Después de 50 horas de trabajo	Después de 100 horas de trabajo	Después de 250 horas de trabajo	Después de 500 horas de trabajo
Inspección visual de la cortadora de juntas para detectar daños y repararlos si es necesario.	X				
Limpie todos los componentes y límpielos de polvo, suciedad y lodo.	X				
Compruebe que todos los dispositivos de protección están colocados y en buen estado.	X				
Compruebe si hay cables sueltos o deshilachados. Si fuera necesario, repárelos o sustitúyalos.	X				
Compruebe si hay tornillos y tuercas sueltos y apriételes si fuera necesario.	X				
Compruebe todas las mangueras por si presentan daños, fugas o están flojas y vuelva a airearlas o sustitúyalas si fuera necesario.	X				
Compruebe la tensión y el desgaste de todas las correas, repáselas si fuera necesario.	X				
Compruebe el nivel de aceite del motor.	X				
Compruebe el nivel de combustible.	X				
Compruebe el fluido hidráulico.	X				
Compruebe el nivel de refrigerante en el radiador.	X				
Compruebe y limpie los conductos de pulverización de agua.	X				
Compruebe el indicador de límite del filtro de aire.	X				
Limpie el sistema de suministro de agua con aire (sólo si hace frío).	X				

motor.

Tabla de mantenimiento y reparación					
	Diario	Después de 50 horas de trabajo	Después de 100 horas de trabajo	Después de 250 horas de trabajo	Después de 500 horas de trabajo
Drenar el agua del combustible/filtro separador de agua	X ¹				
Lubricar el pivote del cilindro hidráulico	X				
Lubricar los cojinetes del eje delantero	X				
Lubricar el bogie	X				
Cambiar el aceite del engranaje superior		X ²			
Cambiar el aceite del engranaje inferior			X ²		
Limpiar el filtro de aspiración de aceite			X		
Compruebe y limpie el o los filtros de entrada del sistema de agua				X ¹	
Limpiar el elemento filtrante del aire				X ³	
Sustituir el aceite y el filtro del motor		(X) ⁴		X	
Sustituir el elemento filtrante del aceite hidráulico		(X) ⁴			X
Sustituir el filtro separador de agua					X ⁵
Sustituir el filtro de combustible					X
Sustituir los filtros de aire principal y de seguridad					X ²
Cambiar el refrigerante del radiador					X ⁶
Lubricar las juntas del árbol de accionamiento de la hoja de sierra					X ⁶

X¹ Servicio a demanda

X² Cambio inicial tras 20 horas de funcionamiento

X³ Limpie con más frecuencia cuando trabaje en entornos polvorientos

X⁴ Cambio por primera vez a las 50 horas de funcionamiento

X⁵ ... o 1 año, lo que ocurra primero

X⁶ ... o 2 años, lo que ocurra primero

5.1 Herramientas de mantenimiento



INFORMACIÓN

Las herramientas importantes para el mantenimiento de la máquina se incluyen en el volumen de suministro de la máquina.

Tabla de herramientas	
	
15"/16" Llave combinada	<ul style="list-style-type: none"> • Montaje y desmontaje de las hojas de sierra
1 1/16" / 1 1/8" Llave combinada	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste de la tensión de la correa del accionamiento de las hojas
3/8" Llave Allen	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste de la tensión de la palanca de velocidad de desplazamiento

5.2 Preparativos para el mantenimiento



INFORMACIÓN

- Asegúrese de que la cortadora de juntas se encuentra en una zona segura para realizar el mantenimiento.
- Asegúrese de que la cortadora de juntas se ha enfriado lo suficiente para realizar los trabajos de mantenimiento.
- Retire la hoja de sierra antes de iniciar el mantenimiento.
- Coloque la sierra sobre una superficie plana, apague el motor y pulse el interruptor de parada de emergencia.
- Asegure la cortadora de juntas para que no ruede
- Asegúrese de que todos los equipos y herramientas necesarios para los trabajos de mantenimiento están listos y pueden utilizarse.
- Infórmese de la ubicación de todos los equipos de seguridad, como extintores, botiquines, etc., antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

5.3 Limpieza



INFORMACIÓN

la cortadora de juntas debe limpiarse antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento. Asegúrese de que la cortadora de juntas se ha enfriado antes de limpiarla. Antes de limpiar con agua o aire, asegúrese de que los equipos eléctricos afectados estén debidamente cubiertos o sin corriente.

5.3.1 Técnicas de limpieza

En función del tipo de limpieza necesaria, pueden utilizarse distintos métodos de limpieza. Lo mejor son los limpiadores de alta presión y un detergente suave. En caso necesario, también se puede utilizar aire comprimido y agua a baja presión.

Tenga cuidado al utilizar agua a alta presión y aire comprimido para realizar trabajos de mantenimiento o limpieza. El agua a alta presión y el aire comprimido pueden causar lesiones a las personas o daños al equipo si se utilizan de forma inadecuada.

5.3.2 Radiador

Asegúrese de que el radiador se haya enfriado antes de limpiarlo. Limpie las aletas del radiador con aire comprimido, teniendo cuidado de no dañarlas. También se puede utilizar un producto de limpieza suave con agua a baja presión para desengrasar el radiador.



INFORMACIÓN

Unas aletas de radiador dañadas pueden reducir y reducen la capacidad de refrigeración del radiador.

5.3.3 Panel de control

INFORMACIÓN

No rocíe agua sobre el panel de control para limpiarlo. Utilice un paño húmedo o aire comprimido para limpiar los componentes eléctricos. Seque el panel de control después de limpiarlo.

5.3.4 Pantalla



INFORMACIÓN

No rocíe agua sobre la pantalla para limpiarla. Límpiela con un paño húmedo y séquela con un paño que no suelte pelusa.

5.3.5 Motor

Utilice un detergente suave y agua para limpiar el motor. No rocíe agua con fuerza sobre el motor para evitar dañar los componentes.



INFORMACIÓN

No rocíe agua en el tubo de escape ni en el filtro de aire.

5.3.6 Después de la limpieza

- ▶ Seque la máquina según sea necesario.
- ▶ Seque todos los componentes eléctricos con aire comprimido.
- ▶ No utilice la máquina hasta que esté completamente seca.

5.4 Lubricación



PELIGRO

Muerte o lesiones graves por trabajos de lubricación con el motor en marcha. No lubrique las piezas con el motor en marcha.

Lubrique todas las piezas necesarias para garantizar la máxima eficiencia de la sierra. Lubrique de vez en cuando los paneles de control, cables, bisagras, pestillos y varillajes con un lubricante en aerosol si el movimiento se hace difícil o se vuelve lento. Utilice uno o dos bombeos completos de la grasa a base de litio NLGI n.º 2 de alta calidad para lubricar todos los engrasadores.

5.4.1 Puntos de lubricación con engrasador

- Cilindro hidráulico
- Cojinete del eje de la hoja de sierra
- Cojinete del eje elevador

5.5 Sistema hidráulico



PELIGRO

Lesiones por escape de aceite hidráulico.

- ▶ Compruebe diariamente la estanqueidad de todas las mangueras y conexiones hidráulicas. Recuerde utilizar un cartón o un trozo de papel cuando compruebe si hay fugas y sustituya inmediatamente los componentes dañados.
- ▶ Mantenga todas las partes de la carrocería alejadas de fugas o zonas donde pueda haber fugas de fluido hidráulico. El fluido hidráulico a presión puede penetrar en la piel y causar lesiones graves.
- ▶ Asegúrese siempre de que los componentes hidráulicos a revisar no soporten el peso de otros componentes de la cortadora de juntas. Si un determinado componente está sometido a presión cuando se aflojan las conexiones, el aceite puede salir a chorros violentamente.

5.5.1 Niveles

Compruebe los siguientes niveles antes de la puesta en marcha.

- Depósito de la bomba hidráulica
- Bomba de elevación



INFORMACIÓN

Compruebe el líquido diariamente y añada líquido a la bomba y al depósito de la bomba si fuera necesario.

5.5.2 Sustitución del filtro de aceite hidráulico

Cambie el filtro de aceite hidráulico después de las primeras 50 horas de funcionamiento y después cada 500 horas.

Proceda del siguiente modo:

- ▶ Coloque un recipiente colector debajo del filtro.
- ▶ Retire el filtro con una herramienta adecuada.
- ▶ Deseche el aceite usado y el filtro de acuerdo con la normativa.
- ▶ Limpie la superficie de sellado con un paño limpio y utilice aceite limpio para engrasar ligeramente la junta del filtro.
- ▶ Monte el filtro nuevo.

5.6 Correa



INFORMACIÓN

Extreme las precauciones al trabajar con correas y piezas giratorias de la máquina para evitar que queden atrapadas.

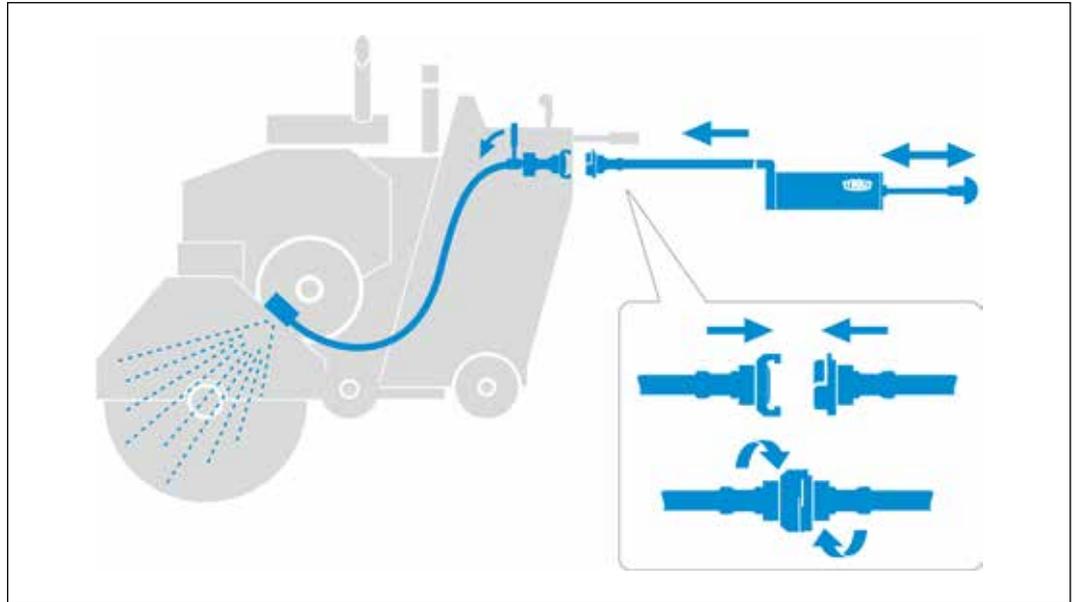
- ▶ Pare el motor y deje que las correas se enfríen antes de repararlas.
- ▶ Compruebe regularmente si las correas están deshilachadas, presentan grietas por tensiones o están rotas y sustitúyalas inmediatamente si están dañadas.
- ▶ Compruebe siempre la alineación de las correas antes de poner en funcionamiento el aparato.



INFORMACIÓN

El tensado excesivo de las correas puede acortar la vida útil de los cojinetes de la caja de cambios. Unas correas con tensión insuficiente pueden provocar deslizamientos, acortar la vida útil de la correa o reducir el rendimiento del aparato.

5.7 Drenar el agua

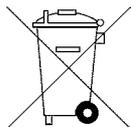


Drenaje del agua (esquema)

Proceda del siguiente modo:

- ✓ El interruptor de encendido está en **STOP**
- ▶ Suelte todas las tuberías de agua.
- ▶ Acople la bomba de drenaje a la toma de agua.
- ▶ Drene hasta que el agua haya salido por completo.
- ▶ Retire la bomba.

5.8 Aporte de residuos reciclados



Las máquinas Tyrolit Hydrostress se fabrican en gran medida con materiales reutilizados. El requisito para el reciclado es una separación correcta de los materiales. En muchos países Tyrolit ya está preparada para recuperar sus aparatos viejos con el fin de reciclarlos. Consulte al servicio al cliente de Tyrolit o a su asesor comercial.

6 Averías



INFORMACIÓN

Para obtener información sobre las averías del sistema y los errores que aparecen en la pantalla de la unidad de control, consulte la descripción de la unidad de control.

6.1 Tabla de averías

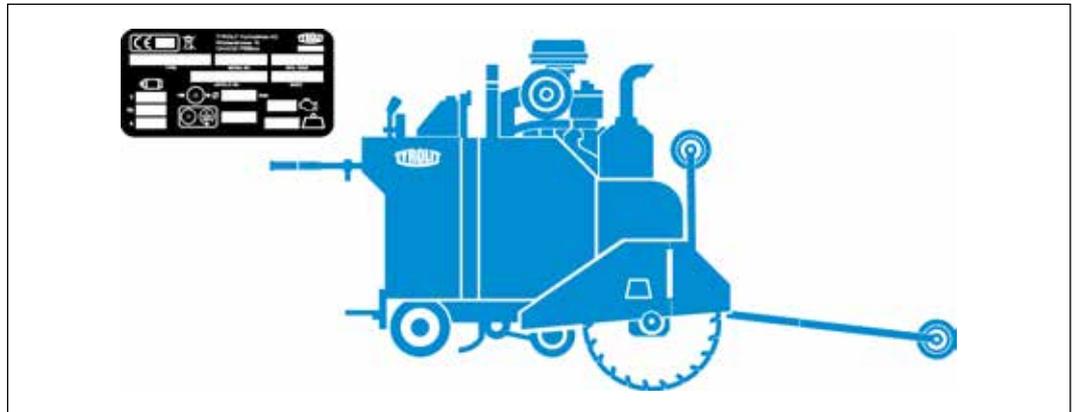
Solución del problema		
El motor no arranca	Falta carburante	Llenar el depósito de combustible.
	Conductos de combustible obstruidos	Aclarar o sustituir los conductos de combustible.
	Aire en los conductos de combustible	Purgar los conductos de combustible.
	¿Está agotada la batería?	Cargar o sustituir la batería
	Conexión defectuosa de la batería	Compruebe, limpie y apriete los cables de la batería.
	Avería del motor	Consulte el manual (motor).
	Fusible defectuoso	Compruebe y sustituya los fusibles defectuosos.
El motor no arranca porque se muestra una condición de apagado en el panel de visualización. NOTA: Todos los problemas deben corregirse antes de que la cortadora de juntas vuelva a ponerse en marcha.	PARADA DE EMERGENCIA activada	Desactivar la PARADA DE EMERGENCIA.
	El guarnecido de la puerta trasera está abierto	Cerrar y bloquear la puerta.
Comprobar que el interruptor de enclavamiento de la puerta funciona correctamente.		
La advertencia de nivel bajo de refrigerante del motor se muestra en el panel de visualización. NOTA: La Cortadora de juntas sigue funcionando a bajo rendimiento hasta que se apaga el motor. Si no se corrige el problema, aparecerá un aviso de apagado la próxima vez que se gire la llave a la posición "ON".	El nivel de refrigerante es extremadamente bajo	Llenar el sistema refrigerante según el procedimiento descrito en la sección "Mantenimiento".
La sierra no se puede levantar	Interruptor magnético defectuoso	Sustituir la electroválvula del agregado hidráulico
	Tensión de la batería demasiado baja	Cargar o sustituir la batería.

Solución del problema		
La sierra no se puede levantar	Botón de elevación defectuoso	Sustituir el botón de elevación.
	Muy poco aceite hidráulico	Comprobar el nivel del líquido hidráulico y rellenar si es necesario.
La sierra no se puede bajar	Depósitos en el vástago de la válvula de descenso	Compruebe y limpie el eje.
	Tensión de la batería demasiado baja	Cargar o sustituir la batería.
	Bobina de válvula defectuosa	Comprobar que el vástago de la válvula es magnético cuando se acciona
	Botón de descenso defectuoso	Sustituya el botón de descenso
La sierra no baja completamente	Tope de profundidad ajustado	Volver a ajustar el tope de profundidad.
	Placas de deslizamiento en agujeros equivocados.	Ajuste las placas de deslizamiento al conjunto correcto de orificios de montaje.
	Profundidad de corte máxima ajustada incorrectamente	Ajustar el tornillo a la máxima profundidad de corte
La sierra baja demasiado despacio o demasiado deprisa	Ajuste incorrecto de la velocidad de descenso	Ajustar la válvula de velocidad de descenso de la hoja.
Corte torcido	Alineación de eje desconectada	Regular el tornillo de ajuste del eje trasero.
	Fuerza excesiva al serrar	Reducir la velocidad de avance. NO girar la hoja de lado a lado.
	Hoja equivocada	Contactar con el distribuidor/fabricante.
Vida útil de la correa reducida	Las correas sueltas provocan deslizamientos	Comprobar y ajustar la tensión de la correa.
	Poleas desalineadas	Utilizar una regla para comprobar la alineación de las poleas.
	Ranuras de disco desgastadas	Comprobar el desgaste de las ranuras; sustitúyalas si es necesario.
	Correas equivocadas	Sustituir por un juego de correas adecuado. NO utilizar correas viejas y nuevas juntas.

**INFORMACIÓN**

Si no ha podido subsanar la avería, llame a nuestro servicio de asistencia técnica (consulte la dirección del fabricante en el reverso de la portada).

Para garantizar una solución de problemas rápida y profesional, es importante que se prepare como se indica a continuación antes de llamar:



Placa identificativa

Proceda del siguiente modo:

- ▶ Intente describir el fallo con la mayor precisión posible.
- ▶ Anote el tipo y la designación del índice de su aparato (placa de características).
- ▶ Tenga a mano el manual de instrucciones.

7 Transporte/almacenamiento

7.1 Transporte

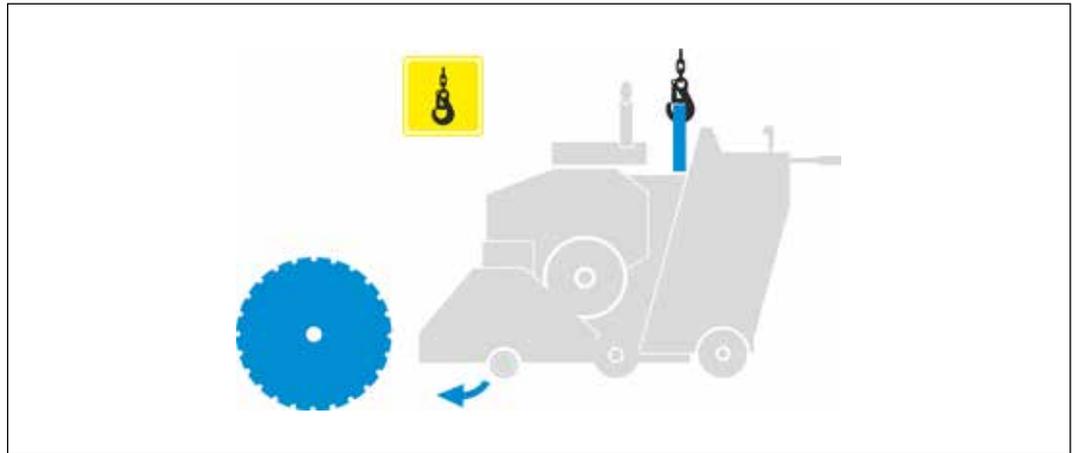


PELIGRO

Muerte o lesiones graves por transporte inadecuado.

- ▶ Transporte la cortadora de juntas sólo con el motor principal apagado.
- ▶ Retire la hoja de sierra antes del transporte.
- ▶ Utilice únicamente vehículos de transporte, equipos de elevación y dispositivos de elevación de cargas con suficiente capacidad de carga.
- ▶ Antes de elevar la sierra, coloque los cables de elevación, correas y cadenas adecuados.
- ▶ Fije la cortadora de juntas sólo en el punto de suspensión previsto.
- ▶ Designar un instructor competente.
- ▶ No se coloque debajo de cargas suspendidas durante el transporte con grúa.
- ▶ Vigile siempre la cortadora de juntas durante el transporte
- ▶ No mueva nunca la cortadora de juntas con la hoja de sierra girando.

7.1.1 Punto de suspensión



Punto de suspensión (esquema)

7.2 Almacenamiento



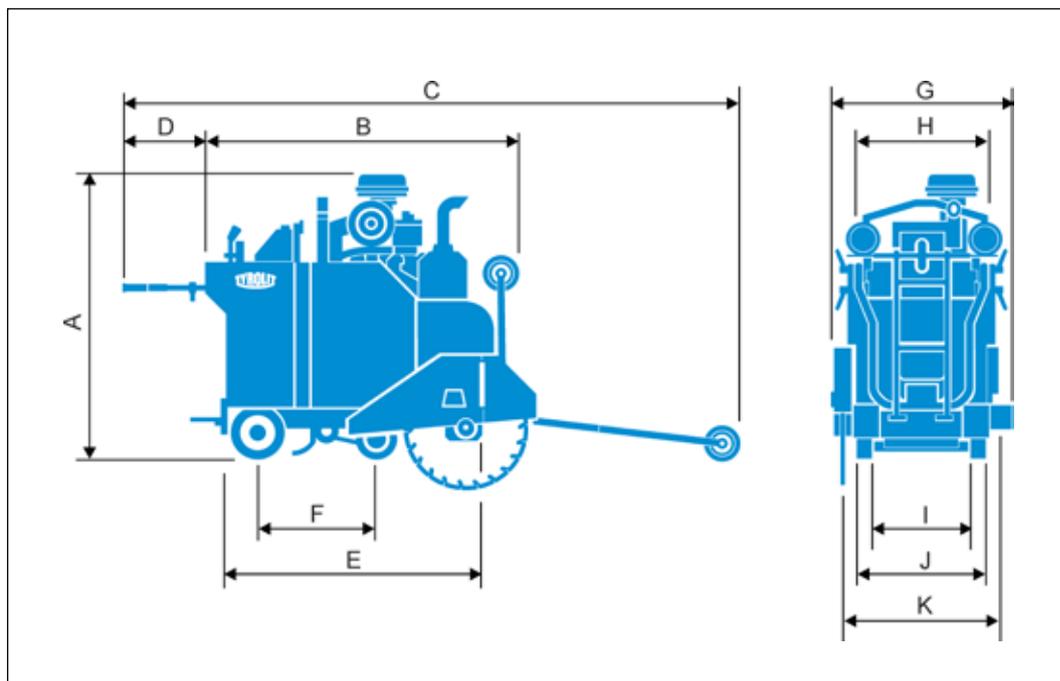
INFORMACIÓN

Realice los trabajos que se indican a continuación antes de almacenar la cortadora de juntas durante un largo periodo de tiempo:

- Drene las tuberías de agua/mangueras.
- Desconecte todos los interruptores y paneles de control.
- Baje la cortadora de juntas para aliviar el mecanismo de elevación.
- Limpie la cortadora de juntas. Elimine el polvo, los residuos y el lodo de los componentes (especialmente de los ventiladores).
- Extraiga la batería y guárdela en un lugar adecuado.
- Antes del almacenamiento, siga todas las recomendaciones sobre el motor y el combustible que figuran en el manual del motor.
- Guarde la cortadora de juntas en un lugar seco, protegido de la intemperie y fuera del alcance de los niños.

8 Datos técnicos

8.1 Dimensiones



Dimensiones en mm

Dimensiones		
A	Altura	1486 mm
B	Longitud - Mínimo	1651 mm
C	Longitud - Máximo	3632 mm
D	Extensión máxima del mango	711 mm
E	Longitud del bastidor	1365 mm
F	Longitud de la batalla	616 mm
G	Ancho	927 mm
H	Anchura del bastidor	737 mm
I	Anchura interior de las ruedas delanteras	520 mm
J	Anchura exterior de las ruedas traseras	692 mm
K	Anchura de brida interior a brida interior	806 mm
	Altura máxima de la hoja de sierra elevada	660 mm

8.2 Dimensiones y pesos

Dimensiones	
Parámetros	Valor
Peso operativo*	1056 kg
Peso de transporte incl. caja	1102 kg
Dimensiones masa de transporte (con protector de la hoja plegado)	Longitud: 1660 mm Anchura: 930 mm Altura: 1490 mm

* Con protector de la hoja y depósito de combustible lleno, sin hoja de sierra

8.3 Motor

Motor	
Parámetros	Valor
Tipo	KUBOTA V3307-CR-T-E5, 3,33 litros, 4 cilindros
Potencia	55.4 kW
Par de apriete máx.	265 Nm
Velocidad nominal	2600 rpm.
Contenido en aceite	Según las instrucciones de uso del fabricante del motor
Capacidad del depósito	32 litros (con indicador de nivel de combustible)
Carburante	Gasóleo ultra bajo en azufre (Cetano 51 min)
Refrigeración	Refrigeración por agua/refrigeración por aire
Motor de arranque/alternador	Eléctrico 3 kW (4 CV)/90 A
Filtración del aire del motor	Elemento doble seco con prelimpiador giratorio e indicador de restricción
Accionamiento de correa	20 Correa trapezoidal (3VX)

8.4 Recomendación de temperatura ambiente

Temperatura ambiente	
Parámetros	Valor
Almacenaje	-20 °C hasta +50 °C
Funcionamiento	-10 °C hasta +45 °C

8.5 Accionamiento de elevación

Accionamiento de elevación	
Parámetros	Valor
Tipo de accionamiento	electrohidráulico

8.6 Tracción

Tracción	
Parámetros	Valor
Tipo de accionamiento	hidráulico
Refrigeración	Refrigeración por aire
Velocidades	avance: 0-67 m/min retroceso 0-25 m/min
Freno de estacionamiento	Bloqueo hidráulico automático en posición de parada

8.7 Nivel sonoro y vibraciones

Nivel sonoro y vibraciones	
Parámetros	Valor
Nivel de presión acústica (LpA)	97,0 dB(A)*
Valor máximo de nivel de presión acústica (LpCpeak)	120 dB
Nivel de ruido (LwA)	117 dB(A)*
Vibraciones DIN EN ISO 5349-2	< 2,5 m/s ²

* El valor se aplica con la siguiente condición: El desplazamiento está desconectado y la hoja de sierra no está en contacto. La medición se realizó con el motor parado, a plena carga y con una hoja de sierra de Ø 1200 mm. Pueden producirse niveles de ruido más altos durante el corte.

8.8 Batería

Batería	
Parámetros	Valor
Tensión	12 V
Capacidad	95 Ah
Versión	Borne positivo izquierdo (circuito 1)
Dimensiones	L x B x H = 330 x 173 x 240 mm (grupo 31)
	L x B x H = 336 x 173 x 225 mm (DIN/ISO D31)

8.9 Hoja de sierra y protector de la hoja

Hoja de sierra y protector de la hoja	
Parámetros	Valor
Hoja de sierra máx.	Ø 1200 mm
Hoja de sierra de colocación libre	Ø 1200 mm
Profundidad de corte máx.	492 mm
Ø paso de eje	Ø 25,4 mm
Ø eje de la hoja	Ø 45 mm con montaje del disco a izquierda/derecha
Cojinete del eje de la hoja	6 rodamientos de bolas de alta precisión
Tamaño del protector de la hoja	1200 mm
Diámetro de la brida de la hoja	Ø 200 mm (cierre rápido)
Peso del protector de la hoja	43 kg

8.10 Agua

Alimentación de agua	
Parámetros	Valor
Presión	mín. 2 bar/máx. 6 bar
Caudal	mín. 4 l/min
Temperatura máx.	25 °C

8.11 Insumos

Insumos		
Parámetros	Valor	
Aceite de motor	SAE 15W-40 API clase CJ-4 (11,4 litros)	
Aceite para accionamiento del disco de corte	ATF Sintético SAE OW-20 (~1,9 litros)	
Aceite para caja de cambios de 3 velocidades	SAE 75W-90 sintético (~2,8 litros)	
Aceite para motor de tracción	SAE15W-40 (~1,5 litros)	
Aceite para bomba elevadora	SAE15W-40 (~1,9 litros)	
Grasa Tyrolit n.º 975057	Penetración	de 265 a 295
	NLGI	2
Aerosol universal 250 ml (unidad de sellado) Tyrolit n.º 975061		
Refrigerante del radiador	50/50 premezclado (~11,4 litros)	

9 Declaración de conformidad UE

Denominación	Cortadora de juntas
Designación de tipo	FSD1274 3 velocidades

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes directrices y normas:

Directriz aplicada

2006/42/CE	17.05.2016
2000/14/CE	08.05.2000
(UE) 2016/1628	14/09/2016 (nivel V)

Normas aplicadas

EN 12100:2010
EN 13862:2001+A1:2009

Tyrolit Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suiza

Pfäffikon, 09/01/2023



Roland Kägi
Operaciones de I+D en máquinas



TYROLIT CONSTRUCTION PRODUCTS GMBH

Swarovskistraße 33 | 6130 Schwaz | Austria

Tel. +43 5242 606-0 | Fax +43 5242 63398

Our **worldwide subsidiary companies** can be found
on our website at **www.tyrolit.com**